

# A BEVÁNDORLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
327 East 13th Street  
New York City  
Előfizetési díj:  
Egész évre New Yorkban ..... \$3.00  
A vidéken ..... 2.50  
Egyes szám ..... 3c.

MEGJELEN KÉTSZER HETENKINT: KEDDEN ÉS  
PÉNTEKEN.

Szerkesztő: SINGER MIHÁLY.

Editorial Rooms:  
327 East 13th Street  
New York City  
Subscription:  
Per annum, in N. Y. City ..... \$3.00  
United States and Canada ..... 2.50  
Single copy ..... 3 cts.

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879

IV. Évfolyam. 40. szám. NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, PA., 1907. MÁJUS 17-én IV. Year. No. 40.

## PÜNKÖSD.

*A szeretet szép tanának terjedése.*

Boldog pünkösdü ünnepeket kívánunk la-  
pünk minden egyes olvasójának.

Boldogságot mindenkinek, aki a szép ün-  
nep jelentőségét átérti és átérzi. Azt az  
időt jelképezi ez az ünnep, amikor az apos-  
tolo hitükben megerősödvé, megkezdték  
működésüket, terjesztették azt a tant, ame-  
lyet a Megváltó szent örökségképen hagyott  
az emberiségre.

Közel kétezer éve annak, hogy Jézus  
Krisztus hirdetni kezdte isteni igazságait,  
azokat az igazságokat, amelyeknek követésé-  
ben eljutottak volna az emberek az emberis-  
ség végecéljához: az erkölcsi és anyagi boldogsághoz. Közel kétezer éve annak, hogy  
a mennyekbe szállott Megváltónak első és  
közvetlen tanítványai, hogy az apostolok  
utnak indultak, hogy isteni mesterüknek ta-  
nait az emberiség javára az emberiség köz-  
kincsévé tegyék.

Vándoratra kelt kétezer év előtt az igaz-  
ság és a szeretet. És azóta egyre vándorol-  
nak, de bebocsáttatást eddig alig nyertek.  
Különösen az igazságot kellemetlen idegen-  
nek tartja mindenki, akivel való érintkezés-  
től fázunk. És a szeretetnek csak annyiban  
szorítottunk egy kis helyet a szívünkben,  
amennyiben alkalmasnak találjuk önös cél-  
jaink előmozdítására.

Kétezer év mult el és az apostolok műkö-  
désének eredményét nem látjuk még manap.  
Nem is fogjuk látni soha, legalább addig  
nem, amíg minden egyes ember nem vállal-  
kozik az apostoli munkára: a szeretetnek  
ápolására, az igazságnak terjesztésére.

Igaz, hogy az első pünkösdöt a mai pün-  
kösdig az emberiség tulnyomó része oltáro-  
kat emelt, templomokat épített a keresztény  
hitnek. Igaz, hogy ott látjuk ragyogni ma-  
nap égbetörekvő tornyok csucsán a keresz-  
tet. De nem a tornyokon akarta azt látni  
Jézus Krisztus, nem a messze magasba ki-  
vánták azt felvinni az apostolok. Oda pedig  
nem jutott el még ma sem. Megszámálha-  
tatlan milliókra megy azoknak száma, akik

keresztényeknek *mondják* magukat. És az  
apostolokénál is kisebb azoknak a száma, a  
kik valóban keresztények, akik magukévé  
tették az igazságot s akiknek szívében kiolt-  
hatatlanul ég a szeretetnek lángja.

Kétezer év után újból vándoratra kelle-  
ne indulni az apostoloknak, most már azért,  
hogy a *névleges* keresztényekből *tényleges*  
keresztényeket csináljanak, hogy Krisztus  
tanait megtisztítsák attól a sok tévedéstől,  
amelyet leginkább azok magyaráztak belé-  
jük, akiknek legfelsőbb kötelességük az lett  
volna, hogy örökjenek azoknak a tanoknak  
széplőtlen tisztasága fölött.

Papjainkhoz kellene első sorban elláto-  
gatni az apostoloknak s megtanítani őket  
arra, hogy Jézus nem hirdetett békéltensé-  
get, hogy nem az emberek bemooskolására,  
hanem megtisztítására jött a világra s hogy  
inkább a keresztire feszítettette magát, sem-  
hogy megtagadja igazságait.

Ezek az igazságok jussanak ma eszébe  
mindenkinek, aki hivatva érzi magát arra,  
hogy Krisztus nevében beszéljen és tanítson.  
És a Megváltónak mindent összeforrasztó  
szeretete vonuljon be ma mindazoknak szí-  
vébe, akik keresztényeknek vallják magu-  
kat. Akkor, de csak akkor lesz jogosult-  
sága a pünkösdü ünnepeknek, mert akkor és  
csak akkor fogjuk látni és érezni az apos-  
tolo szent működésének áldásos eredmé-  
nyét.

## A NEW YORKI FŐKONZUL.

*Német lapban ír az olajtársaság ellen.*

A New Yorker Staats-Zeitung szerdai es-  
ti lapjában egy levelet tesz közzé, melyet  
Hönning O'Carroll báró, a new yorki csász.  
és kir. osztrák és magyar főkonzul irt a ne-  
vezett lapnak. A főkonzul ur e levelében ki-  
jelenti, hogy az olajrészvénytársaságnak  
Magyarországon sem területe, sem furási  
engedélye nincsen s hogy ilyent nem is fog  
megszerezhetni, mert a magyar állam maga  
akarja a petróleum ipart fejleszteni.

Ezek szerint Bloch bíró ur kénytelen lesz  
ígéretét beváltani és a részvényeseknek visz-  
szaadni a pénzüket.

A dologban azonban érdekes az, hogy a fő-  
konzul ur *német* lapnak adja le hivatalos  
közleményét, holott a magyar lapok és a ma-  
gyarok talán mégis inkább vannak érdekel-  
ve a dologban. A jelenlegi főkonzultól, a  
kinek tapintatosságát mindenki dicséri,  
más eljárást vártunk volna.

## BOTRÁNY.

*A magyarokat mindenütt becsapják.*

„Magyar, pártold a magyart!“ Ezzel a  
hangzatos jelszóval állítanak be honfitár-  
sainkhoz rendesen azok, akik szegény mun-  
kásoknak czentjeire pályáznak.

A zugbankárok hosszu éveken át garáz-  
dálkodtak hangzatos körlevelekkel és haza-  
fias frázisokkal sok ezer dollárt usztattak el  
örökre. Eme zugbankárok rablótámadásai-  
ra évek óta hétről-hétre figyelmeztettük ol-  
vasóinkat és örömmel jelenthetjük, hogy  
cikkeinknek, hogy küzdelmünknek meg is  
lett az az eredménye, hogy a zugbankárok  
száma örvendetes módon megfogott.

A magyar munkások pénzére pályázó  
„honfitársak“ élelmes emberek azonban. Ha  
nem lehet bankároskodni, kieszelnek más  
dolgozat. Ujabban „biztosítási“ uton sze-  
dik el honfitársaink garasait. Példa rá a  
következő fellázító eset, amelyet a magyar  
munkások okulására közlünk:

Maltreder Reső honfitársunkat februá-  
rius elsején a chromei aczélgyárban munka-  
közben az a szerencsétlenség érte, hogy az  
aczéldrótnak egy szilánkja jobbszemébe  
szökken s a szerencsétlen ember arra a sze-  
mére meg is vakult.

Maltreder a baját azzal az ügyetlenséggel  
tetézte, hogy a gyárral ügyvédi közbenjárás  
nélkül „kiegyezett“. Alig kell tehát hang-  
sulyoznunk, hogy az emberséges gyárosok  
egy a semminél alig nagyobb összeggel ki-  
szúrták nyomorékká vált honfitársunknak  
másik szemét is.

Most emlékezett arra Maltreder, hogy ré-  
gebben egy „jóindulatu honfitárs“ baleset  
ellen bebiztosította őt három társulatnál is,  
névszerint a Traders and Travelers Acci-  
dent Company-nál, a United States Indem-  
nity Society-nél és a New Jersey Casualty  
and Relief Association-nál. Szép, hangza-  
tos nevek ezek, imponáltak is Maltreder ba-  
rátunknak, aki lelkiismeretes pontossággal  
fizette mindig a biztosítási díjakat, eddig  
összesen 24 dollárt.

Most, hogy bajba jutott, várta a nekijáró  
pénzeket a hangzatos nevű biztosító társa-  
ságoktól. Várja még most is. Ezek az ugy-  
nevezett társulatok a levegőben élnek. 99  
Nassau street alatt egy irodában van egy —  
íróasztaluk. Ez képezi értesülésünk sze-  
rint a társaságok vagyonát. Van azonban  
egy magyar ember személyében egy vezér-  
képviselőjük. A neve *Uffalussy György*. Azt

mondják róla, hogy Viola urnak, a new yorki magyar menház elnökének a veje s így az ő emberszeretetében kételkedni Maltreder honfitársunknak nem volt szabad.

A vezérképviselő ur, amint Maltreder bájáról értesült, nem fizette le ugyan a kikötött százdollárnyi kártérítési összeget, hanem 38 dollárt egyezségképpen — ígért s Maltreder az ígéretet nem fogadta el és jogainak érvényesítésével megbizta Hunfalvy Hugó ügyvédet. Hunfalvy békésen akarta elintézni az ügyet. Magához kérte a vezérképviselő urat. Ujfalussy György ur megjelent, de még mindig nem fizetett. Kétheti halasztást kért azzal, hogy ő maga fogja megfizetni ez időn belül az összeget, ha az általa vezérképviselt társulatok nem tennek. A két hét lejárt. Az „ígérő“ Ujfalussy nem mutatkozott. Hunfalvy ügyvéd ur megindította ennél fogva a pert, amely a new yorki második kerületi bíróságnál fog május 24-én tárgyalásra kerülni.

Hogy mit érnek a perrel, azt ugyan józan észszel felfogni nem bírjuk. A szerencsétlen Maltreder Rezsőnek a bíróság kétségtelenül megítéli a per tárgyát képező összeget. Mit fog a megvakult munkás az ítélettel kezdeni? Tán ügyvédje utján az ócska íróasztalt, vagy a vezérképviselő urnak Magyarországon felejtett nemesi oklevelét fogja lefoglaltatni?

Ime, magyarok, a zugbankárokat felváltották a zugbiztosítók. Lesz gondunk rá, hogy a biztosítási ügyeket ellenőrző, Albanyban székelő biztosítási főbiztos figyelmét a zugbiztosítók garázdálkodása el ne kerülje. Eleget nyuzták már jóindulatu honfitársak az amerikai magyarokat, kell hogy ennek a kegyetlen fosztogatásnak véget vessünk.

### FURCSA MEGLEPETÉS.

*Holt asszony megöleli férjét.*

New York állambeli Syracuseban furcsa, de legalább is ritka meglepetésben részesült egy Bogan János nevű vasuti munkás.

Bogan munkáját végezte, amikor egy burdosa azzal állott be hozzá, hogy meghalt a felesége. Bogan persze azonnal abbahagyta a munkáját és ment haza. Felesége az ágyban feküdt, mereven, holtan. Bogan szeretete a feleségét. Megkönyezte. Azután felszárította a könyeit és mint gyakorlati amerikai a temetésre gondolt. Elment a temetkezési vállalkozóhoz, akit mindjárt magával is vitt, hogy az elrepült lélek hüvelyét bebalzsamozza. Azután elment a paphoz.

Nagybuzán aztán vissza Bogan a lakására. A multnak képei vonultak el szeméi előtt. Amikor felesége csókkal, öleléssel várta őt, ha munkájából hazatért. Egy ölelés hozta eszméltre az ábrándozó Bogant. Felpillantott és — felesége karjai között találta magát.

A balzsamozás közben a temetkezési vállalkozónak úgy rémlett ugyanis, hogy a meghalt asszonynak szive még dobog. Orvosért sietett. Az orvos azután eszméltre térítette az asszonyt.

Bogánék házában azután halotti tor helyett feltámadást ünnepeltek.

**CZIRAKY ANTAL** ér  
képviseli lapunkat South Bethlehemen és környékén.  
Előfizetéseket fölvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt  
ottani honfitársaink pártfogásába.  
A Bevándorló Kiadóhivatala.

## A BEVÁNDORLÓ

### KOSSUTH NÓTA.

*Eduárd király és a magyar kivándorlók.*

Dr. Lévy hajóorvos barátunk hiráda nyomán megírtuk a minap, hogy az angol király, amint a Carpathián utazó magyar kivándorlókat meglátta yachtjáról, elhuzatta magának a Rákóczi indulót, a himnuszt és a — Kossuth nótát.

Erre vonatkozólag írta meg egy budapesti politikai poéta a következő verset:

**EDVÁRD, EDVÁRD!**

Elment eszed sétálni tán,  
Edvárd, Edvárd!  
Mit tettél a Kárpáthián,  
Edvárd, Edvárd?  
A szived egy csepet sem fáj,  
Te könnyelmű, szegény király,  
Edvárd, Edvárd!

Oh, mért nevelt fel az atyád,  
Edvárd, Edvárd!  
A Kossuth-nótát huzatád,  
Edvárd, Edvárd.  
Egy perczig jókedvű valál...  
De a boszu majd rád talál,  
Edvárd, Edvárd!

Oh, rendkívül szép e zene,  
Edvárd, Edvárd,  
De eszi Bécsset a fene,  
Edvárd, Edvárd!  
S ez bajt zudít rád, szörnyű bajt —  
Nótád Bécs is elhuzza majd,  
Edvárd, Edvárd!

A császárhoz már nem mehetsz,  
Edvárd, Edvárd,  
Ajkára csókot nem tehetsz,  
Edvárd, Edvárd!  
Hiába vagy király, nagy úr,  
E nótától Bécs megvadul,  
Edvárd, Edvárd!

Mire való volt is e heccz,  
Edvárd, Edvárd,  
Marienbadba sem mehetsz,  
Edvárd, Edvárd.  
E nóta, hej, komoly dolog...  
A poczakod most nőni fog,  
Edvárd, Edvárd!

### AZ ÉJ SÖTÉTJÉBEN

*Köti meg házasságát a pittsburgi milliomos.*

Nagy port vert fel annak idején Corey Ellis, a pittsburgi milliomosnak és aczéltruszt elnökének viszonya a Gilman Mabel nevű színésznőhöz.

Corey szerény kezdetekből küzdötte fel magát mesés gazdagsághoz. Küzdelmeiben hű harcostársa volt felesége, aki szeretettel osztotta meg vele a szegénység fekete kenyerét s akinek ennél fogva jussa volt férje szeretetéhez, amikor a szerencse felvitte őt egy magas polczra.

Corey nem így gondolkozott. A pénzben tapaszt látott minden sebre, kárpótlást minden lelki fájdalomért. Mikor milliói már megvoltak, beleunt feleségébe, akit a küzdelmes évek bizony megviseltek. Corey fiatal, szép, mánorba ejtő élettárs után kívánczolt. Megismerkedett a csábos szépségű Gilman Mabellel. És kirugta feleségét. Millióból egy maroknyi dollárt dobott oda neki. Ne szenvedjen szükeget — kenyérben.

Az ügy nagy port vert fel. Maga Carnegie András vetette magát közbe, hogy Coreyt visszavigye feleségéhez, kötelességeihez. Corey nem tágitott. A házasságot felbontották.

És a pittsburgi milliomos hétfőn az éjfél órában esküdött New Yorkban hűséget a csillogó szépségű Mabelnek. A vőlegény 25 barátját hívta meg az estebédre. Féltenkettőig mulattak. Akkor azután kéznél volt a pap, aki pontban éjfélkor összeadta Coreyt kedvesével. Onnan egyenesen Hobokenba hajtottak, ahol hajóra ültek, mely kedden reggel elvitte őket Európába.

Pittsburgban pedig könyezve töltötte éjszakáját a szerencsétlen asszony, aki hűségesen dolgozott ama milliók megszerzése körül, amelyeket Corey most a könnyű élethez szokott újabb feleségével fog elpazarolni.

Ilyen az élet.

### MEGÖLI A KEDVENCZÉT.

*Egy szerencsétlen apának rémtette.*

Megrázó tragédiák játszódnak le a mindennapi életben, amelyekről rendesen csak azoknak van tudomásuk, akik átszenvedik őket.

Ilyen megrázó tragédia fölött gördült le utolsósor a fűgöny Philadelphiiában a minap. Ott élt egy Schultz Ferencz nevű ember az ő mindenével: öt éves Hazel leánykájával. Schultz még csak nemrég boldog ember volt. Volt egy kis vagyunkája, volt egy szerető felesége és volt egy gyermeke, akit mindenekfelett szeretett.

A sors megirigyelte a boldogságot. A halál elszakította a szerető férj oldaláról a hű hitvest. Schultz buskomorságba esett. Legyőzte azonban szive fájaldalmát, mert gyermekeért élni akart. Ekkor az ő testébe is beforódott egy gyilkos betegség férgé. Az orvosok leplezetlenül kimondták, hogy betegségére a tudomány nem ismer gyógyfüvet.

Nem esett kétségbe. Csak gyermekét nem akarta árván visszahagyni. Kivitte magával a Fairmount parkba. Ott előbb a gyermeket, azután önmagát lőtte agyon. Szerdán temették el mindkettőjüket. A világ pedig mulat tovább.

### BRIDGEPORTON, CONN.,

Kiss Bálint úr képviseli lapunkat. Felhatalmazzuk őt előfizetések felvételére és nyugtázására.

A Bevándorló kiadóhivatala.

### BEJCZY SÁNDOR

delrayi bankja a legrégibb Michigan államban. Pénzt küld biztos felelősség mellett. Hajójegyek eredeti áron minden vonalra. Fényes szalónüzletben vidéki honfitársak is kellemes otthont találnak.

Czím: ALEX BEJCZY, 2112 River st.,  
DELRAY, Mich., SAJÁT HÁZÁBAN.

*Hajójegyet legjobban vásárolni és pénzt legbiztosabban kiadni*  
**Kiss Emil**  
Bankárnál  
104 Second Ave.  
New York  
Továbbé fordított.

### KÖZÖSÖK M

szik egy angol  
Meghívna be  
21-én adnak N  
levő osztrák-m  
meghívó alá ez  
ság: Dr. Bau  
segély egylet:  
azt a lakomát  
gélyegylet ren  
len semmi ki  
ha egy osztrák  
vendégelik az  
az a kérdés, t  
azt a lakomát  
zésére önhatá  
igazgatóságár  
zottság. Azt  
éppen ama b  
tak a segélye  
gosabban. T  
feloszlatták  
rendeltek eg  
magyar bizot  
a magyar biz  
zatával nyilt  
bizottságá?  
bizást arra  
zós meghívó  
gélyegylet e  
nünket. Ha  
nem a közös  
alkalommal  
azok ellen, a  
gyűlés hatá  
ugy, ahogy  
den testület  
nöke meg  
nak legfont  
jelen esetb  
nem teljesít  
a közgyűlé  
gélyegylet  
ni tovább  
Viola úrtól  
hiva, ha m  
helyezi ma  
Oroszorszá  
mégsem cz  
dumát, hog  
szó határo  
hogy a lah  
zán kár új  
ennek tagj

### ELŐL

Kossuth  
ügyi min  
dóstitó u  
meghagy  
elő.

A BO  
yorki m  
lőtte h  
kozott b  
magyar  
ismerke  
ben tisz  
gatartá  
otthona  
ézelmu  
ne. A  
tulerős  
ség éne  
nyilt sz  
lyen en  
me a n  
zal a j  
perczt  
venczét  
ta a kö  
egy eg  
azon r  
tudnak  
ves al

## Magyarok Amerikában

KÖZSÖK MÁR CSAK AZÉRT IS. Előttünk fekszik egy angol nyelven megszerkesztett meghívó. Meghívunk bennünket a diszlakomára, melyet május 21-én adnak New Yorkban az Astor-szállóban az itt levő osztrák-magyar tengerészisztek tiszteletére. A meghívó alá ez van írva: A new yorki osztrák társaság: Dr. Baumfeld M., elnök, a new yorki magyar segély egylet: Viola B. elnök. Ami azt jelenti, hogy azt a lakomát az osztrák társaság meg a magyar segélyegylet rendezi. Ha ezek rendezik, nekünk ez ellen semmi kifogásunk. A nap alig fog besötétedni, ha egy osztrák és egy magyar egylet együttesen megvendégelik az osztrák-magyar tiszteket. Csak hogy az a kérdés, tényleg a magyar segélyegylet rendezte azt a lakomát? Mi úgy tudjuk, hogy e lakoma rendezésére önhatalmulag alakult a magyar segélyegylet igazgatóságának kebeléből az a bizonyos fogadó bizottság. Azt is tudjuk, hogy a negyedévi közgyűlésen éppen ama bizonyos fogadó bizottság miatt tárgyaltak a segélyegylet tagjai a kellelénél valamivel hangosabban. Tudjuk azt is, hogy a tárgyalás folytán felosztatták azt a bizonyos közös bizottságot és ki- rendelték egy magyar ünnepség előkészítésére egy magyar bizottságot. Ki hatalmazta már most fel azt a magyar bizottságot arra, hogy a közgyűlés határozatával nyílt ellentétben visszaalakuljon ismét közös bizottsággá? Kapott-e Viola úr a közgyűléstől megbízást arra nézve, hogy egy közös dologra való közös meghívóra odategye a nevét mint a magyar segélyegylet elnökének nevét? Félre ne értsenek bennünket. Ha mi nem is szeretjük a közös lakomát, nem a közös lakoma megtartása ellen emeljük fel az alkalommal a szavunkat. Hanem igenis felemeljük azok ellen, akik sem az alapszabályokkal, sem a közgyűlés határozataival nem törődnek, hanem eljárnak úgy, ahogy nekik tetszik. A közgyűlés képezi minden testületnek legfelsőbb hatóságát. A testület elnöke meg arra való, hogy a közgyűlés határozatainak legfontosabb végrehajtásáról gondoskodjék. A jelen esetben az elnök nemcsak hogy kötelességét nem teljesítette, hanem éppen ő szegte meg elsőnek a közgyűlés határozatát. Kérdjük már most a segélyegylet tagjaitól: lehet-e, szabad-e ily emberre bízni továbbra is a segélyegylet vezetését? Kérdjük Viola úrtól: mi végből lesznek a közgyűlések egybehíva, ha maga az elnök a közgyűlés határozatai fölé helyezi magát? A magyar segélyegylet elvégre nem Oroszország, az elnök, ha hatalmas ur is, de, elvégre mégsem császár, aki, ha úgy tetszik neki, egybehívja a dumát, hogy azután széjjelkeresse, ha neki nem tetsző határozatot hoznak. Megsugjuk Viola úrnak, hogy a lakomán elmondandó felköszöntő miatt igazán kár újabb forrongásba vinni a segélyegyletet és ennek tagjait.

## ELŐLÉPTETETT SZAKTUDÓSÍTÓ.

Kossuth Ferenc magyar kir. kereskedelemügyi miniszter dr. Szögyény György szaktudósító urat new yorki államshelyén való meghagyásával miniszteri titkárrá léptette elő.

A BOR. Mult vasárnap adta elő a new yorki magyar színtársulat Gárdonyinak föltötte hatásos népszínművét. Ebben mutatkozott be, mint ezt már jelentettük, Karacs magyarországi színész. Örülünk, hogy megismerkedhettünk vele, erőteljes alak, amelyben tisztán színészvér kering. Játékán, magatartásán meglátszik, hogy a színpad az otthona. Az önféjű, de azért annál mélyebb érzelmű parasztagdát elevenen láttuk benne. Amellett hangja oly erős, hogy szinte tulerős a Webster Hall számára. A közönség énekszámait megújráztatta s gyakran a helyen említett Thury Ilona, aki éltető eleme a népszínműnek. A kaczer özvegyet azal a jóleső elevenséggel adta, amely az első percztől kezdve a new yorki publikum kedvenczvé tette. Kolozsit is tapsokkal fogadta a közönség s neki is meg kellett ismételnie egy énekszámát. Serly Lajosné egyike azon ritka művésznőknek, akik mindenből tudnak valamit teremteni s így rokonszenves alakot teremtett az ő kis szerepéből.

Serly Irén a haragos, de azért mégis szerető asszonyt, Serly Ettus a perlekedő Göre bírónét kitünően adták. Dícséretes felemlítést érdemel Rédeyné, aki megnyerő módon játszotta el a falusi bakfist. Jó alakok voltak Bartha (Göre), Miskolczi (Durbints sógor) és Heltai (Mihály gazda). Csongrádi, akit azelőtt alig méltattunk figyelemre, a figyelmet kieroszakolja. Az ő baromdoktorja nem nélkülözte sem a természetességet, sem a bensőséget. — Mig a közönség végigélvezte a kitünő előadást, azalatt a színpadon egy kis háboru játszódott le, amelyet csak nagynehezen lehetett elsimítani. A színészek egynehányan ugyanis az első felvonás után sztrájkra akart menni, mivel az igazgató már második hete nem fizetett nekik gázsit. Elvégre győzött azonban bennük a közönségre való tekintet s így lejátsszották a darabot, habár senki tőlük rosz néven nem vehette volna, ha megmaradtak volna elhatározásuknál. Komoly dolog az, melyhez a közönségnek is van köze. A színészek eddig egyre áldoztak New Yorkban a magyar kultúra oltárán. Oly körülmények között örítették meg a zászlójukhoz való hűséget, amelyek sok más embert megtántorítottak volna elhatározásában. Ők megmaradtak, mert a magyar közönség támogatásában, buzdításában látták egy szob jövőjüknek zálogát. S ez a magyar közönség szívesen támogatta a színtársulatot. Azt akarta, hogy ezek a színészek némi anyagi kárpótlást nyerjenek lelkes áldozatkészségükért. Ezt azonban az eddigi színgazgató urak teljesen tekinteten kívül hagyták. Zsebre rakták a pénzt, tettek vele, amit tenni jónak láttak, a színészeket pedig hagyták nyomorogni. Kardos Hugó urat, aki legutóbb megtette magát színgazgatóvá, mi jóakarattal fogadtuk. Munkásembernek néztük, aki megbecsüli más ember munkáját is. Telt háza volt. Mit tett a felesleggel? Bridgeporton megtelt a színház teljesen. A színészek még sem kaptak fizetést. Ezeket a türelmetlen állapotokon változtatnunk kell. Nem az a cél, hogy valaki hosszabb-rövidebb ideig a színészek rovására színgazgatósdit játszzék, hanem az, hogy legyen állandó színtársulatunk. Ez pedig csak úgy lehet meg, ha gondoskodunk a színészek megélhetéséről, ha megakadályozzuk, hogy minden hónapban egy más színgazgató a színészek fizetéséből éljen. A sajtónak kötelessége a színtársulat dolgát rendbe szedni. Ha kulturmissziót teljesítünk, hát teljesítsük komolyan, követeljük mi, a magyar közélet örei, hogy a magyar színészet élére csak oly ember állhasson, aki a színészek megélhetése iránt biztosítékot képes nyújtani. Álljunk a lelkes csoport mellé és védjük meg az érdekét. — Kardos ur megígérte, hogy néhány nap mulva meg fog felelni kötelességének. Akarjuk hinni, hogy megteszi. Ha nem tenné, úgy az amerikai magyar sajtó lesz hivatva a magyar színház ügyét felkarolni s a kellő mederbe terelni. — Vasárnap délután 3 órakor „Czigány Panna“ kerül színre a Webster Hallban. A színészekre való tekintettel kérjük olvasóink tömeges megjelenését.

A SOUTH RIVERI KATH. EGYHÁZ. A south riveri római katolikusok elismerésre méltó módon buzgólkodnak egyházközségük kiépítésén. Az elért sikerekért persze a legnagyobb érdem Kubinyi Victor plébánosé, aki a minap McFaul trentoni püspöktől a következő levelet vette: „A templom és az oltár képeinek nagyon megörül-

tem. Ugy Önt, mint községét nagy elismerés illeti meg azokért a szép eredményekért, amiket oly rövid időben elértek. Öszinte hive James A. McFaul trentoni püspök.“

KATHOLIKUSOK MULATSÁGA CHICAGOBAN. A magyarok nagyszónyáról elnevezett chicagói magyar kath. egyházközség templomának kibővítésére vasárnap nagy bazárt rendez a Humboldt parkban. Kitünő műsort állított össze a rendezőség: A Rákóczy rézbanda több szép darabot ad elő. Amerikai házasság. (Duett.) Előadja egy hölgy és egy ur. Martin Irénke k. a. művészi magyar darabokat játszik hegedűn. Próbaházasság licitációval. A józan falusi bakter. Előadja: Csefkó József ur. Magyar daleyveleg. Előadja a Chicagói Magyar Dalkör. Pincésák István ur helyi érdekű neveltető gunyverseket énekel. Magyar dalok. Éneklő Rózsahegyi ur. A nő. (Szabad előadás.) Farkas László plébános. Közintó nóta. (Egy hat tagu exotikus társaság.) Magyar osztályorszájatek amerikai merészséggel. Farkas László plébános ur, aki még csak nemrég érkezett meg hazulról Chicagoba, erélyes munkálkodása és szeretetreméltó magatartása révén nagy népszerűségnek örvend Chicagoban. A bazár rendezése is az ő érdeme.

JOHNSTOWN, PA. ÉS VIDÉKE. Pünkösdi istenitiszteleteket és urvacsoaraosztást tartok a következő helyeken:

1. WINBURNE, PA. Pünkösdi első napján, május 19-én délelőtt fél 11 órakor a szokott helyen.
2. JOHNSTOWN, PA. Pünkösdi második napján, május 20-án délelőtt 10 órakor a lelkészlakon, 302 Chestnut street.
3. BARNESBORON, PA., május 26-án vasárnap délelőtt 10 órakor a szokott helyen.

Ezen isteni tiszteletekre a ref. és evangélikus testvéreimet szeretettel meghívom.

Kovács Béla, ref. johnstowni lelkész.

DEPORTÁLT MAGYAR FIU. Strobel Jakab honfitársunk már hosszabb idő óta él az Egyesült Államokban. Legutóbb Chicagoban pinczéreskedett és egy kis pénzmagra is tett szert. Hazautazott Magyarországra, hogy kihozza magával tizenkét éves öcsesét. A napokban érkeztek ide New Yorkba. A bevándorlási hatóságnál bevallotta, hogy vadházasságban él egy nővel, aki a fiúnak gondját fogja viselni. Az erkölcsös hatóság azonban annál a nőnél veszélyeztetve látta a fiu lelkét és ennek visszaszállítását határozta el. Strobel Jakab most megint visszaviszi öcsesét oda, ahonnan hozta.

FÉNYES VACSORA KUTHY ESPE-RESNÉL. Kuthy Zoltán new yorki esperes és neje, kedden este fényes vacsorát adtak dr. Léway Jenő, a Carpathia hajóorvosa és Manley ur, a hajó első tisztjének tiszteletére. A vacsorán a nevezettek kivül résztvettek Kuthy Elemér passai lelkész, dr. Goebel, a Magyar Zászló szerkesztője, Kmetz Adolf, Varga trentoni festőművész és Singer Mihály, a Bevándorló szerkesztője.

## AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG.

Alakult 1906. február 27. Cleveland, O. A Szövetség célja: az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme. Osztályok alakulhatnak Amerika minden magyarlakta helyén. Aki a Szövetség tagjává akar lenni, írjon alapszabályokért a titkári hivatalhoz. 305 Century Building, Cleveland, O.

je. A fejedelmi ételek és a hamisítatlan magyar szőlőnedv az amugy is vig társaság jó hangulatát csak emelte és a közeli toronyóra már elütötte volt az éjfélt, amikor még egy utolsót ittak és bucsut mondtak a vendégszerető lelkésznek.

**MUNKA A MUNKÁTKERESŐNEK.** Hamborszky Gyula scrantoni ev. ref. lelkésztől a következő levelet vettük: *Tisztelt szerkesztő ur!* Munkát kereső honfitársaimon segíteni óhajtván, ez uton felhívni kívánom az érdeklődők figyelmét arra, hogy Scrantonban 150—200 magyar ember tisztességes munkához juthat bányában és gyárakban. Fizetés 1 dollár 50 centtől feljebb. A magyar menház igazgatóságának is irtam s kértem őket, hogy inkább hozzám, akit személyesen is ismernek, küldjék honfitársainkat mint holmi lelketlen ügynököknek, akik a szegényeket idegenbe viszik s legtöbbször ingyen dolgoztatják és rabszolgamódrá bánanak velük. De, sajnos, az ő közvetítésük útján még egyetlen magyart sem sikerült idekapnom. Bárki is, aki Scrantonba jön, keressen fel engem. Szívesen eljárak vele. Tisztelettel *Hamborszky Gyula*, ev. ref. lelkész, 1069 Meade Ave., Scranton, Pa.

**A CHICAGOI MAGYAR FÜGGETLEN CLUB** május 12-én tartotta Frank D. L. elnöke alatt első érdemleges gyűlését a Park Casino fényes helyiségeiben. A gyűlés főtárgya a leérkezett charter bejelentése volt. A nagy számban megjelent tagok elhatározták, hogy most már hozzálatnak ugy politikai mint társadalmi téren a komoly munkához és nem kételkedünk, hogy a befolyásos, erélyes elnök és vele működő igazgatóság, áthatva hivatásától, sok hasznosat és üdvöset fognak a magyarok érdekében teremteni.

**KARDOS HUGÓ MEGSZÖKÖTT?** Lapunk zártakor veszszük színészkörökből a hirt, hogy *Kardos Hugó*, a legutóbbi színigazgató adósságok visszahagyásával New Yorkból megugrott. Sőt az a hír is kering, hogy Kardos ellen elfogatási parancsot adott ki az ügyész. Tartozunk ezeket a híreket regisztrálni, habár még nem volt alkalmunk valóságukról meggyőződni. Tény az, hogy Kardos ur megígérte, hogy lapunk szerkesztőségébe elhozza a bizonyítékokat aziránt, hogy a szegény színészeket kifizette. *Kardos ur eddig nem mutatkozott nálunk.* A magukra hagyott színészek vasárnap délután 3 órakor a Webster Hallban a

**NÓGRÁDI M. úr**

Trentonban képviseli a Bevándorlót. Előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Melegen ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe.

A Bevándorló kiadóhivatala.

**SAJÁT JAVUKRA** fogják színre hozni *Czigány Pannát*. A new yorki magyarság tömeges megjelenésével bizonyára részvétét fogja kifejezni a megesalt és kifosztott magyar színészek iránt, akiknek a művészet iránt való minden lelkesedésük mellett kenyér is kell. Adjuk meg nekik a kenyeret, amikor ők viszont nekünk ritka áldozatkész-séggel odanyújtják a szellemi táplálékot. Töltsük meg vasárnap a színházat zsufolás-ig. Oly kötelesség ez, amelynek teljesítése alól ne vonjuk ki magunkat.

**A ZSIDÓK.** Ez a ezime egy füzetes válatnak, amelyet a Magyar Napilap volt főszerkesztője, *Mogyoróssy Árkád dr.* tudós honfitársunk indított meg. Az első füzet esinos kiállításban előttünk fekszik. A mű összesen husz füzetre fog terjedni. Ára az egész munkának 3 dollár, mely összeg erre a címre küldendő: *Latin Press*, 711 seventh street N. W., Washington, D. C. — *Mogyoróssy ur* ezzel a munkával nagy ezélt tüzött maga elé. Küzd az emberi jogok mellett az emberi előítéletek ellen. A vállalatról, amelyet melegen ajánlunk olvasóink figyelmébe, még bővebben fogunk megemlékezni.

**THURY ILONA JUTALOMJÁTÉKA.** A new yorki magyarság csalóánya június 8-án a saját javára fog csatogni. A Webster Hallban „*Tarka szinpad*”-ot rendez, amely minden jóból a legjobbat fogja nyújtani. Megjósolhatjuk már most, hogy New Yorknak és környékének magyarsága abból az alkalomból tömegesen elzarándokol majd a Webster Hallba nemcsak a ritka műélvezet kedvéért, hanem azért is, hogy ovációkban részesítse kedvencét.

#### PITTSBURG ÉS VIDÉKE.

Rovatvezető: *Mázor Béla* társszerkesztő.

#### SZINIELŐADÁS RENDŐRI KORDONNAL.

*Egy szegényteljes stikli.*

Nem hiába régi igazság, hogy a magyar-nak mindig a magyar volt a legnagyobb ellensége, de erről a csunya szokásról még Amerikában sem tudnak leszokni honfitársaink. Szól pedig ez az előjáró beszéd a rankini ugynevezett „torok-öblögető” társaságról, amely az elmúlt hétfőn olyan csunya stiklit engedett meg magának, amely mindenképpen méltó a honfitársak legmélyebb megvetésére.

**PAPP DEZSÓ úr**

képviseli a Bevándorlót Passaicon. Előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt passaicai honfitársaink pártfogásába.

Ez a gyerkőcökből álló kompánia ugyan-is neszét vette annak, hogy a rankini műkedvelő-kör hétfői mulatsága sikeresnek ígérkezik, hát pusztá feltékenykedésből plakátokat hordattak szét az utolsó napon, hogy az előadás elmarad s az egész mulatságból nem lesz semmi. Mivel pedig ezzel sem árthatnak a kitünően rendezett mulatságnak, mert szép publikum verődött össze, akkor kapták magukat és betelefonáltak a braddocki rendőrállomásra, hogy a „*dísnó magyarok megint verekednek s már késelik egymást.*”

Erre persze kivonult az egész készenlét, mintegy husz rendőr s egy csapat detektív, hogy bekísérjék az egész bálozó publikumot, amelyen számosan vettek részt a pittsburgi és környékbeli intelligencia sorából is. Szerencsére a mulatságon résztvettek a Hungarian Savings & Trust Co. társigazgatói: *Klein Arthur* és *Klein Izidor* bankárok, akik az egyesület vezetőemberei s elvállalták a felelősséget az egész publikumért s kijelentették, hogy hajlandók, ha kell, *harmincz-ezer dollár* biztosítékot is letenni. A rendőrhadnagy azonban látta, hogy ott csak-ugyan szó sincs holmi késelésekről és bicskázásokról, udvariasabb volt, s elvonta a már felállított rendőr-kordont s így a mulatság zavartalanul folyt tovább.

A rankini műkedvelőket pedig ne csüggeszse el ez a kis incidens, amely legnagyobb szegénye azoknak, akik előidéztek s akikhez a fentemlitett rendőrhadnagnak bizonyára pár napon belül „szerencséje lesz.”

#### EGYHÁZALAPÍTÁS PAP-SZENTELÉSSEL.

*A So. Sharoni egyházi ünnepély.*

Szép egyházi ünnepély folyt le az elmúlt vasárnap So. Sharonban (Pa.), ahol ekkor alakult meg az első magyar presbyterianus egyház és ahol ugyanekkor avatták lelkész-szé G. Shodlet, a Western Theological Seminary végzett papjelöltjét az új református egyház papjává.

A felszentelési ünnepély előtt, szombaton este megalakult az új egyház, mintegy hetven taggal. Vasárnap délelőtt az egyházmegyei szuperintendens és több magyar lelkész közreműködésével megtörtént a felszentelés, amelyen Hankó Gyula new yorki felsővárosi lelkész szép beszédben ismertette az egyház történetét.

A templomi ünnepély után negyven teritékű banket volt, amelyen több beszéd hangzott el, szerencsekívánatokkal az új lelkész jövőndő működéséhez.

Az új lelkész ünnepi beszédét a következő vasárnap mondja el.

# THE ORIENTAL BANK

## A Keleti Bank

182-184 BROADWAY, fiók a Bowery és Grand street sarkán, NEW YORK

Tőke és felesleg \$1,850,000

R. W. JONES, Jr. elnök  
LUDWIG NISSEN, ERSKINE HEWITT, CARLES J. DAY alelnökök  
GEO. W. ADAMS, pénztáros

NELSON G. AYRES, első alelnök  
R. B. ESTABROOK, helyettes pénztáros  
LEOPOLD FRIEDRICH, a külföldi osztály vezetője

CSIVÉLYESEN MEGHIVJUK ÜZLETI ÖSSZEKÖTTETÉSRE  
KÜLFÖLDI PÉNZEKET VESZÜNK ÉS ELADUNK UTAZÓK SZÁMÁRA HITELLEVELEKET FOLYÓSITUNK  
IMPORTÁLÓ KERESKEDŐKNEK ÜZLETI HITELT BIZTOSITUNK  
VESZÜNK ÉS ELADUNK MAGYAR ÉS OSZTRÁK ÉRTÉKPAPIROKAT.

## AMERIKAI DOLGOK

**SZTRÁJKOLÓ MUNKÁSOK.** A Panama csatornán a kotrógépeknél alkalmazott munkások sztrájkra mentek. Havi 210 dollár fizetésüknek 300 dollárra való felemelését követelik. Nagyon valószínű azonban, hogy a sztrájk nem sokáig fog tartani már csak azért sem, mert nem minden kotrógépi munkás állott ki a munkából. — A Michigan állambeli Detroitból való Parke L. M. nevű munkás a napokban egy szerencsétlenség következtében a csatornamunkálatoknál életét veszítette.

**ARANYFALÓ PARIPA.** A lengyel származású Wisnowsky Izrael, aki fuvaros itt New Yorkban, három szép és nagyon takarékos leánnyal dicsekedett. A leányok mihelyt öt dollárt összegyűjtöttek, beváltották aranyra és az összegyűlt aranyakat egy zabos zsákba rejtették, melyet egy kék szalaggal jeleztek meg. A napokban már 140 dollárjuk volt aranyban, mikor ki akarták venni pénzüket, hogy valami célra fordítsák, de a kék szalagos zsákra csak nem találtak rá. Vallatóra fogták az istállómentert és kocist, akik azt vallották, hogy a zabot a ló elé öntötték és hogy az akkor bizonyára meg is ette az aranyokkal együtt. Persze perre került a dolog. Az istállómentert és a kocist, akik konokul tagadnak, a bíró nem bocsájtotta szabadon s míg ő ezeknek beismerő vallomására vár, a leányok, akik nem tartják kizártnak, hogy a lovak ették meg az aranyakat, sűrűn járnak az istállóba és lesik az aranyoknak természetes uton való előkerülését.

**MEGVADULT GÉPKOCSI.** A Long Island City és New York között közlekedő Babylon nevű hajón nagy ijedelmet idézett elő Kauffman Vilmos gépkocsija. A kikötés pillanatában a gépkocsi megindult és közibe rontott az utasok szájának. Egyet a vízbe rontott, kettőt pedig elgázolt. A gépkocsi aztán a hajó karfájának rohant, azt keresztültörte és ha hátsókereke meg nem akad, belezuhan a vízbe. A kocsi vezetőt elfogták, bár a hajónlevők azt állítják, hogy nem ő a hibás, hanem a rossz gép.

**RÉMES GYILKOSSÁG.** A long islandi Freeporton Simonson Elmírát, egy 73 éves öreg asszonyt egy eddig ismeretlen tettes meggyilkolta és 100 dollár készpénzét, melyet elrejtve tartogatott, elrabolta. Az öreg asszony holttestére leánya akadt, aki azonnal értesítette a rendőrséget. A gyilkosságát csak a viszonyokkal ismerős ember követhette el.

**TÜZOLTÓK VESZÉLYBEN.** New York-

ban a Remington-írógép Társaság üzleti rak-tárában tűz ütött ki. Harmincz tűzoltót a füst levert a lábáról. Kapitányuk és 7 közlegény még ma is a kórházban fekszenek.

**ÉLETUNT.** Kiessling Leó, aki évek hosszú során pénztárosa volt a Harlem-Casino-nak, megunta az életét. Fürdőszobájába ment, ajtót, ablakot jól bezárt, kinyitotta a gázesapot és hidegvérrel várta a halált. A helyett jött a fia, aki megérezte a gázszagot, feltörte az ajtót és megmentette kétségbeesett apját, akit most kórházban ápolnak.

**VÁLÓPER ÉS KÁRTÉRÍTÉS.** New Yorkban Hoffman Zelma, egy szabónak felesége, aki 18 esztendeig élt az urával, válóperrel indított a férje ellen. A válóperrel egyidejűleg Segal Draga ellen, aki annakelőtte az ő szabóüzletükben dolgozott, 100,000 dollár erejéig kártérítési pert indított. A szabó felesége azt állítja perében, hogy Segal Draga idegenítette el tőle a szabót, a kinek szerelmét az asszony 100,000 dollárra becsüli.

**NINCS TÖBB SPECIAL LEVÉLBÉLYEG.** A postaügyi miniszter ez év július elsejétől kezdve kivonja a forgalomból a „special delivery“ levélbélyeget. Eddig ugyanis egy külön kék bélyeget kellett a levélre felragasztani, ha valaki levelét külön, illetve rögtön kézbesíttetni akarta. Ez a bélyeg 10 centbe került. A kezelés megkönnyítése céljából a jövőben eszupán 10 értékű bélyeggel kell többet felragasztani a levélre és ráírni: „Special Delivery.“

**MEGLECZKÉZTETETT TRUSZT.** Missouri állam Kansas City nevű városában még tavaly pert indítottak négy társulat ellen, melyek a jégtrusztot alakították. A most meghozott ítélet 32,000 dollár pénzbírsággal sújtja a trusztot, azonkívül pedig a People's Ice and Fuel Co.-tól megvonta az engedélyt.

**MEGLOPOTT SZÖVETSÉG.** A new yorki pénzérek szövetsége, a Geneva Union egy tisztviselőjének panaszára letartóztatták Need Rudolfot, aki állítólag 400 dollárt sikkasztott a szövetség pénztárából.

**A KESERŰ NAPOK EMLÉKÉRE.** Gordon Ábrahám new yorki gyáros Millford, Medway és Holiston Massachusetts állambeli községek pénztárosainak egy-egy 25 dollárról szóló utalványt küldött azzal a kéréssel, hogy azokat szegény pároknak az esküvő napján adják át. A pénzt kísérő levélben még azt is írja Gordon, hogy valamikor ő is nagyon szegény volt s házassága napján ez az aránylag csekély összeg nagy jótétemény lett volna.

## A Nagyvilágból

**UJ TÖRVÉNYJAVASLAT.** A magyar képviselőház asztalán ismét egy törvényjavaslat fekszik, melyet ezuttal Kossuth Ferencz nyújtott be és amely a vasutasok fizetésrendezésével kapcsolatban új rendet akar életbe léptetni. A javaslat értelmében a sztrájkoló vagy passzív ellentálló alkalmazottak azonnal el lesznek bocsájtva. Ha az alkalmazottak munkás-szövetséget akarnak alakítani, kötelesek ahhoz engedélyt kérni. Nem lehetnek olyan egyletnek tagjai, amelyek célja ellenkezik az ő hivatali kötelezettségükkel. A javaslat a fizetés rendezésén kívül még a szolgálati szabályzaton is módosít egy kevésbé.

**SPANYOL TRÓNBSZÉD.** Alfonz spanyol király megnyitotta az országgyűlést s trónbeszédjében nagy reformokat ígért. Sürgősnek jelentette ki a haditengerészet növelését. Megemlékezett Edvárd királlyal való találkozásáról, valamint az általános békéről, főképp azonban fia keresztelőléről.

**ELSÜLYEDT KÖZSÉG.** Mustajbasch török község, minden valószínűség szerint a földnek vulkanikus fejlődése miatt elsülyedt és valamennyi lakója elpusztult. A faluban 30 ház volt.

**FRANCIÁK MAROKKÓBAN.** Párisban az a hír kering, hogy a francziák újabb katonaságot küldenek Marokkóba. A hír megerősítve még nincsen, de nagy a valószínűség, hogy a marokkói lázadás nem fog elmulni a francziák beleavatkozása nélkül.

**UJ TÁRSULAT.** Az angol gyarmatok miniszterelnökeinek Londonban tartott konferenciáján Laurier Wilfried azt a javaslatot tette, hogy alakítsanak egy tisztán angol hajóstársulatot, mely Canadán keresztül fogja Angliát Ausztráliával összekötni. A tulajdonképeni cél az, hogy ne New Yorkon keresztül bonyolítsák le a jövőben a kizárólag angol kereskedelmet, hanem Canadán át.

**A CZÁR ANYJA.** Szent Pétervár mellett a czár anyjának kocsiját elragadták a lovak és egy fiatal leánykát elgázoltak. Mihelyt a megvadult állatokat megfékeztek, a czár anyja a sebesülthöz sietett, akit adjutánsával kórházba kísértetett. Azóta is napjában többször kérdezősködik a beteg felel, akit az orvosok talán még meg fognak tudni menteni az életnek.

**A BÉKE BIZTOSÍTÉKA.** A német flottatársulat nagygyűlést tartott, amelyről Vilmos császárt azzal üdvözölték, hogy a szövetségnek célja a német hajóraj nagyraemlése, mert a császár kezében egy hatalmas hajóraj biztosítja a békét.

## KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE

Pénzutalványok és hitellevelek a világ minden részére  
Örökségeket és követeléseket pontosan behajtanak

15 WILLIAM STREET . . . NEW YORK

K

ros  
ztály vezetője

LYÓSITUNK

# A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden kedden és pénteken.

Kiadja a "Bevándorló" újságvállalat  
Szerkeszti

SINGER MIHALY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

327 East 13th Street, New York.  
Telefonszám 4350 Orchard.

Pittsburgi iroda: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.  
Irodavezető: MAZOR BÉLA.

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

New York város egész évre ..... \$3.00  
Egy Államok és Canada egész évre ..... 2.50  
Magyarország egész évre ..... 4.00

# THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

issued every Tuesday and Friday.

Published by the "Immigrant" Publishing Co.

Edited by

MICHAEL SINGER.

Editorial Rooms: 327 East 13th Street, New York.  
Telephone: 4350 Orchard.

Pittsburg offices: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.  
Manager: ADALBERT MAZOR.

## SUBSCRIPTION RATES:

For New York City, 1 year ..... \$3.00  
For the U States and Canada, 1 year ..... 2.50  
For Hungary, 1 year ..... 4.00

## Szilánkok

— A budapesti rendőrségre rájött az erkölcsek kódási öröngős. Azelőtt nyugodtan türték, hogy a megvásárolható szerelemnek kipirostitott papnői éjjel-nappal a legszemérmelenebb módon fogdosták az utcán áldozataikat. Most a rendőrség minden nőben kétes alakot lát és viszi a szerencsétlent a dutyiba.

— A minap fogtak el, amint ezt *Hazai dolgok* című rovatunkban megírjuk, egy munkásleányt, aki napi munkája után hazatörekedett szüleinek lakására. Elfogták és tiltakozása daczára egész éjjel fogva tartották erkölcstelen nőkkkel, akiknek trágár beszéde megmérgezte fiatal szívét. *Másnap rendőrvrosszal megvizsgáltatták a testét s miután az orvos megállapította a leány tisztességes voltát, hazaeresztették szüleihez.*

— Történt ez Budapesten, egy kulturálmannak, egy ezeréves nemzetnek fővárosában. A rendőrség pedig megírta az újságoknak, hogy — tévedett. New Yorkban a város százezer dolláros kártérítést volna kénytelen fizetni annak a leánynak az átszenvedett lelki fájdalmakért. Budapesten a *rendőrorvos* adott a leánynak egy bizonyítványt tisztességéről. És ezzel az ügy befejeződött. Boldog Magyarország!

— Wölflinget, az osztrák főherceget kitagadták, mivel egy színésznőt szeretett és feleségül vette. Miután kiszivta a fiatal hölgy testéből a mézet, mint egy kifacsart citromot eldobta magától, elvált tőle. Erre Bécsben kitárták a karokat, visszafogadták a „megjavult” embert és visszahelyezték főhercegi méltóságába. Ezt így hívják, hogy császári erkölcsök.

— New Yorknak rendőrfőnöke a felhábo-

## A BEVÁNDORLÓ

ritóan veszélyeztetett közbiztonságért a bevándoroltakra hárítja a felelősséget. Ezek az átkozott bevándoroltak, akik mint farkasok rontanak az amerikai juhakolba! A new yorki rendőrfőnök hadilábon áll a statisztikával. Különbözn tudnia kellene, hogy a börtönöket 69 százalékban bennszülöttek töltik meg. De mikor nem akarja tudni. Tegyük róla.

— Abban a pörben, amelyben egy kormányzóknak állítólagos gyilkosa a vádlott, nők is fognak szerepelni mint esküdtek. Talán ők is akkép fognak viselkedni a himvádlottal szemben, ahogy az örökké udvariassá amerikai esküdtek viselkednek, amikor nő ül a vádlottak padján.

— Gould, a milliomos, huszonötezer dollárt ajánlott fel egy uri embernek, ha ez a Gould-féle válóperben az asszony ellen tanuskodik. Az a derék ember, akinek ily ajánlatot tettek, ügyvédjéhez utasította Gould urat. S a főügyész még mindig nem fogatta el azt a két uri embert. Hja, Amerika szabad ország. Itt mindent szabad annak, akinek — pénze van.

## LESZERELÉS ES FEGYVERKEZÉS.

Irta: Hock János.

Midőn két évvel ezelőtt a st. louis-i kiállításon a nemzetközi békekongresszust megtartottuk, azon reménységgel oszlottunk szét, hogy ismét egy lépéssel közelebb jutottunk a végcélhoz: a lefegyverzéshez!

Még most is látom a fenséges jelenetet, midőn a washingtoni Fehérháza az amerikai szabad államok köztársaságának elnöke, Roosevel, a világnemzetek törvényhozásainak küldöttjei előtt kijelentette, hogy a nagyhatalmaknál kezdeményezni fog a nemzetközi békebiráskodás érdekében.

A lelkesedésnek minő tapsvihara tört ki e szavakra, amelyekben egy nagy, humánus eszme vetette előre árnyékát. Az arbitrage, vagyis, hogy ne a fegyverek esélye, hanem mindenkor a békebiróság döntson a jog és az igazság alapján. Azt hittük, hogy egy új korszak hajnalhasadása előtt állunk, amely majd utját szegi a nyerszerű visszaéléseinek; a fegyverkezés örült versenyének és leveszi a hadiköltség milliárdjainak terhét a roskadozó nemzetek vállairól.

Egy hatalmas állam feje lépett a testvéri társadalom eszméjéért sorompóba és ezzel a békebiráskodásnak nemzetközi szószólójává lett.

De még az általános európai hangulat is kedvezett ez időtájtban a békés irányzatnak. Cuxhavenban Vilmsó császár éppen ekkor dicsérte meg a hágai konferenciákat, amelyeknek örvedetes eredménye, hogy máris bizonyos nemzetközi szolidaritásra mutathatunk, amely önkéntelenül átment az államférfiak működésébe. Ugyancsak ezen időben nyújtotta be az angol alsóházban javaslatát Vivian és a fegyverkezések redukcióját követelte. Grey külügyminiszter pedig ezt az indítványt nemcsak elfogadta, hanem egyuttal kijelentette, hogy soha még ilyen javaslat időszerűbb nem volt, mert az egész emberiség közvéleménye követeli ma már az állandó béke áldásait. A nehézség csak a kezdeményezésben van, mert minden hatalom a másiktól várja most az első lépést. De minthogy ez a békés szándék a hatalmaknál kétségtelenül megvan, tehát nem tartja kizártnak, hogy tényleg Anglia lesz a kezdeményező.

Hogy az angol külügyminiszter szavainak még nagyobb súlyt adjon, el is fogadta Vivian indítványát és reményét fejezte ki, hogy az alsóház egyhangú állásfoglalását a többihatalmak is úgy fogják értelmezni, mint az angol parlamentnek egyenes felhívását a hadifelszerelések megszorítására.

Kétségtelen, hogy ezt a kedvező békehangulatot nagyon időszerűvé tették és egyuttal előmozdították az orosz-japán háború borzalmait. Közel 170 ezer halott és 350 ezer sebesült volt már ekkor a legékesebben szóló hirdetője a fegyveres mérkőzés szenvedéseinek. Csupán Mukdennél maguk az oroszok huszonhétézer halottat és hatvannégyezer sebesültet vesztek. S ahány ember a harcztéren nyomorék-ká lett, ugyanannyi család lett otthon koldussá. Az emberélet tömeges pusztításához pedig hozzájárult még az a hat milliárdnyi hadiköltség is, amelyet a

kultúra kincstárából loptak ki és a nemzeti vagyonból tékoztak el.

A kegyetlen mandzsuri hadjárat hatása alatt már a nagyhatalmak is megpuhultak egy kissé és mintha fogékonyabbak lettek volna a lefegyverzés ideális célja iránt, amelyben a népjólét mögött még az emberi haladásnak örök isteni törvénye is áll.

Szinte felemelt homlokkal néztünk a jövőbe. Bizalommal és lelkesedéssel telve. Hiszen olyan biztató jelenségeket láttunk mindenütt, amelyekből joggal remélhettük, hogy a lefegyverzés eszméje lassanként tért hódít a népek szívében és nem csupán egy-néhány ábrándozó politikuskak utópiaja marad.

De a távol Keleten még fel se száradt talán a kiomlott vér, máris keserű csalódásra ébredtünk. Vajjon ki beszél ma már a nagyhatalmak között lefegyverzésről?! Békebirásról, létszámsökkentésről, hadikiadások leszállításáról?! Ellenkezőleg! Egy homlokegyenest ellenkezé irányzatra bukkantunk, amely a nemzetek erejének végső megfeszítésével az emberi munkának minden verejtékes gyümölcsét csaknem kizárólag a harcztérség fokozására fordítja. Talpig fegyverbe öltöztetnek minden embert. Néhol még a papságot is. Létszámemelésről és a hadsereg fejlesztéséről beszélnek mindenütt. Örült versenyt fejtenek ki a hadifelszerelések tökéletesítésében. A nemzetek szárazon és vizen készülnek a nagy leszámolásra.

Felszerelési célokra Németország 200 millió márkával emeli évi költségvetését. Követi a példát Franciaország, Olaszország. Mi is az új ágyukra és fegyverekre 450 millió koronát fordítottunk csak legújában. Anglia pedig, amely két évvel ezelőtt a lefegyverzés kezdeményezésére vállalkozott, ma egész hadseregét újjászervezi. Haldane hadügyminiszter csak pár nappal ezelőtt jelentette ki a alsóházban, hogy sürgősen szükséges a harcztéra való készütség és az angol hadsereg békeletszámát is tetemesen fel

## HA BETEG!

és szüksége van megbízható orvoságra, ugy forduljon bizalommal

ERPF ARTHUR és ERDEKY KALMAN

óhazai okleveles gyógyszerészekhez

**PITTSBURGHBA**

ahol kapható mindennemű hazai gyógyszer és különlegesség, továbbá szépitők és pipere cikkek.

Ugy hazal mint itteni receptek pontosan készítettnek. Pósta megrendeléseknek pontosan eleget tesznek.

Pontos cím:

LINCOLN PHARMACY  
Pittsburg, Pa — — 2307 Forbes street.

## KERESTETNEK

asztalosok, tanoncok és most ideérkezett munkások is felvétetnek *Klein testvérek* bambo gyárában: 520—522 East 81 utca New York. Jelentkezhetni a legfelsőbb emeleten levő irodában.

NEM FOGSZ SOHA SEMMIRE

SEM MENNI

ha nem beszélsz

# ANGOLUL

Ha tanulni akarsz, keresd fel

# CORTINA

NYELVÉSZETI AKADÉMIAJÁT

44 West 34-ik utca, New York

Harlemi fiók: 23 East 125-ik utca

Alapított 1882-ben.

GYORS ES KÖNNYŰ MÓDSZER

Tanulók feltűnően rövid idő alatt bármily nyelvet megtanulnak.

## A BEVÁNDORLÓ

JUNIUS NYOLCZ.

A király koronázási jubileuma.

Arról az ünnepegről, amely junius nyolczadikán lesz abból az alkalomból, hogy akkor lesz negyven éve annak, hogy Ferencz József fejére rátették Szent István koronáját, ismételve megemlékeztünk hosszabb cikkben.

Annak megvilágítására, hogy mikép gondolkoznak odahaza is az ünnep felől, ideiktatjuk a budapesti „A Nap” egy cikkét:

Közeledik a király koronázásának negyven esztendősi jubileuma, amelyre hivatalos és félhivatalos lapok már a legkitünőbb mézesmadzagokat ígérnek a magyarnak: ordót, amnesziát és egyebet, ami mind nagyon jó annak, aki kapja, de amihez az egész országnak semmi köze nincsen. A jubileumi alkalmat most a hatvanhetes pártok még arra is fel akarják használni, hogy ügyes taktikával végkép lejárássák a negyvennyolczasokat, akiknek népszerűségét még nem látják eléggé megtépázottnak.

A hatvanhetesek abba akarják belevinni a negyvennyolczas többséget, hogy junius nyolczadikán óriási czéczót rendezzen, a huszonötös jubileum mintájára, fellobogózt és kivilágított várossal, diadalkapukkal, disz-istentiszteletekkel, prima kvalitásu nemzeti örömmel s a főrendiház és a képviselőház együttes ülésével a kupolacsarnokban, ahonnan valamiféle kétrét görbülő feliratot meneszténe a mindenható Bécs felé. S mindezt hálából azért, mert belekergettek bennünket egy kétesztendősi nemzeti küzdelembe. Mert megtagadták jogos nemzeti kívánságainkat. Mert ránszabadították a darabontokat és egész csúrhéjúkat. Mert megnyuztak bennünket a kiegyezésben. Mert nem adják meg az alkotmánybiztosítókat. Mert nem szüntetik meg a főispánok rendkívüli hatalmi jogkörét. Mert, egyszóval, semmit sem hajlandók tenni arra, hogy az alkotmány újból való letiprása lehetlenné váljon.

A képviselők és főrendek meggy- és cseresznyeszinü diszmagyarokat öltenének, molyos hermelineket szellőztetnének naftalin-illatuktól, a Ház és a főrendi muzeum elnökei felváltva elnökölne, s esetleg — de ez nem bizonyos, ezt a kormány még ígérni sem meri — a király is megjelenik, hogy megnézzze hibeit, akik miben sem akarnak különbözni a régiéktől.

Nem, ebbe a nemzet nem fog belemenni s a függetlenségi párt sem engedheti belehajszolni magát. Nincs semmi okunk az ujjongó örömrre, tehát fölösleges a képmutató ünneplés. Ha a hatvanhetes pártoknak tet-

kell tetemesen emelni. Ugyanez alkalommal Elnem hadügyminiszter a német birodalmi gyűlésben harcias hangokat pengés és a létszámemeléssel együtt követeli a hausereknek új fegyverekkel való felszerelését és a birodalmi erők ujjaépítését is.

Edvárd angol király pedig ezalatt sorba látogatja az európai udvarokat. A spanyol uralkodóval családi összeköttetésbe lép. Gaetában pedig felkeresi az olasz királyt. Franciaországgal már az algezirasi konferencia alkalmával szövetkezett a német követelések ellen. Czélja nyilvánvaló. A népek tömörítésével kívánja ellensúlyozni a német és osztrák-magyar szövetséget, hogy a németiséget teljesen elszigetelve egy hatalmas lánczolatot vegye körül, amelynek köre Angliától kezdve Konstantinápolyig terjed.

Sajnos, ezek a tünetek nem a béke előjelei. A közel jövő jelvénye aligha a zöldelő olajág lesz. Inkább a véres kard.

A világbéke-mozgalomra rossz idők járnak mindenütt. A hatalmak nyíltan ledobják az álarcot és ma már egymásután tiltakoznak a lefegyverzés rezolúciója ellen. A legközelebbi békekongresszusra tehát nagy meglepetések várnak. Az a szikla, amelyet tíz év óta nagy erőfeszítéssel hengerítettek fel a béke apostolai a hegycsucsra, ismét visszazuhan és öközdehetik újból a munkát.

Mélyen elszomorító jelenségek ezek, mert a hadikiadások folytonos fokozása előbb-utóbb nemcsak a népek erkölcsi zülléséhez, hanem állami csődjéhez is fog vezetni. Harmincz év alatt negyven milliárdot költött Európa a felfegyverkezett béke fenntartására. Még kiszámíthatatlanabb az a veszteség, amelyet a munkaerő elvonásával a nemzeti vagyonosodás okozott. Innen ered minden bajunk forrása. Még a szociális nyomor is, amely fenyegető válsága a jövőnek.

Csak az a vigasztalásunk, hogy a történelem példái igazolják, hogy egy humánus, igazságos eszmét semmiféle erőhatalommal állandóan elnyomni nem lehet. Karakallának is azt a tanácsot adta egykor az anyja: Ha biztosan akarsz ülni a trónon, szedd rendbe a katonákat, a többivel pedig ne törődj! De a nyugot-római császárság is hiába szervezte az önkényuralom fenntartására a katonai erőt. Mikor a bukásra megérett, a légiók sem menthették meg többé. Mégis csak megdőlt! Az emberi haladás áramlata sepepte el, mint ahogy a világbéke és a testvériség isteni eszméje is ki fogja csavarni egykor a népek kezéből a fegyvert, hogy abból ásót és ekét kovácsoljanak és ne mártásd azt többé gyűlölettel egymás szívébe. Igen! Majd egykor! Majd amikor az emberiség megéri reá!

REICHMAN TIVADAR úr

képviseli Freelandon és környékén lapunkat. Előfizetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe.

Kélet Ohio legbiztosabb  
MAGYAR BANKÜZLETE  
**LAMBERT FRIEDL**

a Wm. Grossman & Co., cég utódja,  
volt cs. és kir. konzuli tisztviselő  
Hajójegyek—Közjegyző—Pénzküldés  
Levélczim: LAMBERT FRIEDL  
325 Market Street, Steubenville, Ohio

ALAPITTATOTT 1889.

**JACOB KLEIN**

MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓ- ÉS VASUTI ÜGYNÖKSÉG, KÖZJEGYZŐI  
IRODÁJA

1340 Penn Ave., PITTSBURG, PA., és 207—6th Ave., HOMESTEAD, PA.

KÜLDÖNK PÉNZT az ó-hazába első áron és 30 nap alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló postal feladó levéllyel.  
VESZÜNK ÉS ELADÜNK külföldi pénzeket. Pénzket elhelyezük bármely hazai bankba, vagy a magyar királyi postatakarékpénztárba és beszerezzük az eredeti betétkönyvecskét.  
ELADÜNK HAJÓJEGYEKET a leggyorsabb hajókra a hajótársulatok eredeti árán és utasaink a leggyorsabb vonattal a Pennsylvania Union depójáról továbbittatnak New Yorkba.  
ELFOGADÜNK BETÉTEKET A „HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. JAVARA IS.

MAGYAR AMERIKAI TAKARÉK ÉS HITEL TARSULAT, DUQUESNE, PA.  
Két százalékos csekk számlára. Négy százalékos betét számlára.  
ALAPTÖKE ÉS FÖLÖSLEG \$175,000.00.

szik: vonuljanak fel, sippal-dobbal, nádi hegedűvel és csináljanak azt, ami nekik tetszik, de ne hogy eszükbe jusson azt hirdetni, amit régente szoktak, hogy a nemzet mögöttük áll. Mert hazugság ez!

MUNKÁSHIÁNY.

Gyári, ipari és földmunkásokat keresnek.

Habár a bevándorlás napról-napra nagyobb arányokat ölt s habár a new yorki kikötőben naponta több ezer új munkabíró ember áll az amerikai vállalkozók rendelkezésére, mégis mindenünnen felhangzik a panasza a munkáshiányról.

Ellis Islandon, a bevándorlási szigeten már régebben szervezett a bevándorlási hatóság egy munkaközvetítő irodát. Ezt az irodát ostromolják most a gyárosok, egyéb vállalkozók és különösen a farmerek. Nagyobb munkabéreket ígérnek, mint aminőköt valaha fizettek, elegendő munkást azonban mégsem bírnak kapni.

Ez a tény legjobban ráczáfol azoknak erőlködésére, akik a bevándorlást mindenáron megszorítani akarják. Ha az Európában agyonsanyargatott és kiéhezett bevándorlónak szüksége van a kenyeret adó munkára, az amerikai vállalkozónak még nagyobb szüksége van a bevándorlóra, aki a munkájával nemcsak a maga számára keresi meg a kenyeret.

LEGJOBB, LEGOLCSÓBB

hazai regény és imakönyvek, hangszerek és kották, valamint mindennemű hazai importált árucikkek FALKENSTEIN SOMA-nál szerezhetők be.

— Irjon árjegyzékért. —

FALKENSTEIN SOMA,

a „Bevándorló” new yorki megbízottja.  
314-316 E. 9th St., 1. floor. New York.

[New York, Hazleton, Wilkesbarre

**NÉMETH JÁNOS**

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő  
Hajójegyekre, pénzküldésre és közjegyzői ügyekre a legmegbízhatóbb és legpontosabb banküzlet

Levélczim: NÉMETH JÁNOS  
457 WASHINGTON STR., NEW YORK, N. Y.

**THE RISING SUN  
BREWING CO.**

Csehországi módon készülő sör  
A legválogatottabb arany árpából, malátából és mézharmates cseh komlóból főzik.

FELTÁTLANUL JOBB BARMILY

IMPORTALT SÖRNEL

**ELIZABETH, N. J.**

RAJCS ZOLTÁN úr  
Canadában és az Egyesült Államokban utazik a Bevándorló érdekében. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. Rajcs Zoltán urat különösen ajánljuk honfitársaink figyelmébe.

## Hazai Dolgok

Tulbuzgó rendőrök.

BUDAPEST. A főváros közbiztonsága végtelenül gyenge alapokon nyugszik. Kétség a rendőr, de ez tulajdonképpen csak a kisebbik baj volna. A mosonyi-utcai rendőrlaktanyában 330 új rendőrt képeznek most ki és ez olyan tekintélyes szám, amely a rendőrhány okozta bajokat hivatva lesz ideig-óráig teljesen megszüntetni. A nagyobbik baj inkább az, hogy a végrehajtó rendőrség működése a bukott nők megrendszá-bályozásában egészen kimerül. Mindenesetre okos dolog volt egyszer már megtisztítani a főváros forgalmas utcáit azoktól a perditáktól, akik ezelőtt kora este sáskahad módjára ellepték és lehetetlenné tették azt, hogy tisztességes nő az utcára lépjen. Nem volt azonban feltétlen szükségesség, hogy ez a tisztogatási munka valóságos üldözési düh-vé fajuljon. Az elfajulás mindig rossz vért is szül, aminthogy ennek a tisztogatásnak is jelentkezett már az első káros gyümölese. Három elvakult, tulbuzgó detektív bekísért a hetedik kerületi kapitányságra egy ártatlan, tizenötéves leánykát, mert az a gyanújuk támadt, hogy a leányka a rendőri tilalom dacára a körut legforgalmasabb helyén titokban áldozatokra les. Mandel Szerént — így hívják a leányt, — egész éjjel ott tartották a kapitányságon 15—20 bukott nő társaságában s csak reggel bocsátották szabadon, amidőn a rendőrorvos kétségtelenül megállapította, hogy tisztességes leány. A megdöbbentő esetet így írja le egy tudósítás: Mandel Róza Szerén tizenöt éves varró-leányka a Rákóczi-uton hazafelé ment. A

## A BEVÁNDORLÓ

Nyár-uteza sarkán mellégrott három detektív: Pauer György, Király József és Mosolygó Antal és igazolásra szőlították fel. A leányka sirva fakadt, amiből a titkosrendőrök azt következtették, hogy a kisleányt elő kell állítaniok. A VII. kerületi kapitányságra vitték, ahol husz utcai leány közé zárták és másnap délig ott tartották. Egy óraker aztán Mandel Rózát megvizsgálta a rendőrorvos és konstataulta, hogy teljesen ártatlan leány.

Amerikai sikkasztó Budapesten.

BUDAPEST. A sikkasztók tőlünk rendszeren Amerikába szöknek, ahol új életet kezdve, biztonságban érzik magukat. Szinte ritkaságszámba megy az az eset, ha egy amerikai sikkasztás gyümölcsét élvezi. Ez a ritka eset azonban most megtörtént. A new yorki rendőrség a minap távirati uton értesítette a budapesti főkapitányságot, hogy H. Frank, a Charlotteban (Karolina-állam) levő Nemzeti Bank főpénztárosa 683.000 dollár elsikkasztása után megszökött. A sikkasztást Frank úgy követte el, hogy a napokban a bank részére Európából érkezett két nagyobb pénzküldeményt egyszerűen magához vette, de ezeket a pénztárkönyvben, mint bevételeket könyvelte el. Mikor a sikkasztást elkövette, az igazgatóságtól egy heti szabadságot kért, amelyet megkapott. Az egyheti szabadsága után azonban nem jelentkezett az irodájában. Ez fel-tűnt az igazgatóságnak, mely akkor elrendelte a pénztár felülvizsgálását. A felülvizsgálásnál derült ki aztán a 683.000 dollár hiány. A bank igazgatósága elfogatási parancsot adatott ki Frank ellen és a Pinkerton magán-detektív-iroda legügyesebb emberei tették érte tüvé egész Amerikát, de seh-

sem találhatták meg. Az amerikai rendőrség ezután megállapította, hogy John H. Frank Európába váltott hajójegyet és mint-hogy Magyarországon sok rokona lakik, nincs kizárva, hogy az amerikai Nemzeti Bank ügyes sikkasztója Budapestre szökött. A bank tudatta a nyomozó hatóságokkal, hogy aki a rendőrséget a sikkasztó nyomára vezet, vagy — ha az illető rendőri közeg — azt letartóztatja, a megkerülő pénz 20 százalékát adja jutalmul.

Öngyilkos váltóhamisító asszony.

DEBRECZEN. Kovács Imre földesi mesterembernek a felesége már több év óta hamisított váltókat a férje és testvére nevére. Kezdetben fizetgette a váltókat, de mindinkább nőtt a hamis váltók összege, amely vég-re is 4200 koronát tett ki. Ezzel aztán ki is pattant a bűn. Az asszony már nem tudott törleszteni, a földesi takarékpénztár pedig, ahol Kovácsné a váltókat elhelyezte volt, fi-zetésre szőlította fel az aláírásokat. Kovács halálra rémülten vett tudomást a dolgról, mert azok kifizetésére egész vagyona is kevés lett volna. Az asszony ura haragja elől belevetette magát a kutba. Kovács egy szomszédja segítségével kimentette az asszonyt a kutból. Félholtan huzták ki a viz-ből, megvárták, míg magához tért s akkor Kovács elküldött a csendőrökért, akik letartóztatták az asszonyt s bekísérték a debreczeni ügyészségre.

Leomlott bástya.

EGER. Az eger-putnoki vasut építésénél nagy szerencsétlenség történt. Az egeri vár Bolyki bástyájának nagy része beomlott. A föld- és kötörmelék néhány munkást eltemetett. Molnár Sándor és Drafel György munkásokat a kötörmeg agyonütöt-

## Paradicsomi Otthon

AKI PARADICSOMI OTTHONT AKAR MAGÁNAK TEREMTENI, AKI FÖLDVÉTELEN NYERÉSZKEDNI AKAR KIS PÉNZÉVEL,

## RAGADJA MEG AZ ALKALMAT

LONG ISLANDON, MELYNEK FÖLDJÉT MÁR MOST KERESIK MINT A NEW YORKHOZ LEGKÖZELEBB FEKVŐ LEGÉRTÉKESEBB FÖLDET, VAN

## ROCKVILLE CENTRE

EGY KÉSZ VÁROS, ISKOLÁKKAL, TEMPLOMOKKAL, ÜZLETEKKEI, GYÖNYÖRŰ UTCÁKKAL ÉS TEREKKEL, MINDEN KÉNYE-LEMMEL.

OTT AJÁNLUK TELKET MEGVÉTELRE.

EGY-EGY TELEK ARA KÉTSZÁZ DOLLÁRTÓL KEZDVE.

KÖNNYŰ FIZETÉSI FELTÉTELEK.

Forduljon mindenki levélben vagy személyesen a társaság magyar képviselőjéhez:

**Mr. JULIUS TENNER**

215 MONTAGUE STREET, ROOM 417, BROOKLYN, N. Y.

aki magyar nyelven szívesen ad mindenkinek felvilágosítást.

**Florence Park Realty Co.,**

215 MONTAGUE ST.,

BROOKLYN, N. Y.

te. A vizs-  
csétlensége-  
tek a bástya

Ön-  
HERCZ-  
ségben öng-  
fiatal emb-  
ja. Wink-  
utazott, a-  
A szülői h-  
sen szőlőj-  
gát. Hol-  
rahagyott  
szüleitől,  
ségével m

JÁSZI-  
lángokba-  
bó János-  
Koháry-l-  
keletkeze-  
fél város-  
nult az  
nehezen

KECS-  
birtokos  
padlásán  
követte

KÉZI-  
háromsz-  
György-  
kilencz-  
testvére-  
koresma-  
bó Istv-  
zott azz-  
fogja ö-  
dult és  
A gyilk-  
sárhely

MAG-  
veszedé-  
András-  
tek ég-  
esett á-  
fia, Pá-  
mellék-  
égett.

MA-  
védgát-  
terüle-  
koron-

pa



## AZ ARANY GOLYÓ.

AMERIKAI BÜNYGYI REGÉNY.

A „Bevándorló“ számára angolból fordítja:  
Makray Aladár.

(Hetedik folytatás.)

Hogy teljes legyen a hasonlatosság, még a haját is lenyiratta, mint a fegyverezettek szokták.

A titkosrendőr besántikált esendesen a koresmába.

Három vagy négy vendég volt csak a helyiségben. A belépőt a félszemű csaposlegény élesen szemügyre vette. Dick egyenesen a söntéshez sántikált és mikor a félszemű csapos megkérdezte, hogy mit akar, így felelt:

— „Ezt“ — és jobbkezét, melynek négy ujja be volt huzva, felemelte, majd mutatóujját ajkához emelte, azután felnyitotta öklét és tenyerét a csaposlegény felé mutatta. — Ez egy titkos jel, amit minden tolvaj és betörő olyan jól ismer, mint ahogy minden rendőr tudja, mit jelent.

Dick is nagyon jól ismerte ezeket a jeleket, melyeket most először fordított hasznára.

A csapos szája egyszerre szélesre húzódott és barátságosan nyújtott kezét.

— Van a rováson?

— Van.

— Mi?

— Nem tudom. Meglehet, semmi. Ma szabadultam ki a hüvösről s nem tudom, vajon kíván-e a rendőrség látni, vagy sem.

— Kerekelt oldottál?

— Nem. Kitélt az időm. Két és fél esztendő.

— Nem Massachusettsben? — kérdé kíváncsian a csapos.

— De bizony ott.

— Akkor — mondá a meleg és hideg italok félszemű kimérője — én ismerlek.

— Ugy kellene lenni.

— Big Center.

— Fején találtad a szöveget.

— Helyes. Iszol valamit?

— Nem bánom, ha adsz. Hol van Carlton? — kérdé a detektív.

— A hátsó szobában.

— Látni szeretném.

— Azonnal, — szólt a csapos és a söntés alatt megnyomta a csengetyű gombját.

Pár pillanattal később Carlton Jack, a „szénátus“ tulajdonosa lépett be a söntés mögött levő ajtóból a koresmába.

A csapos pár szót sugott a fülébe, mire Carlton előlépett és kezét nyújtva a detektívnek, így szólt:

— Örülök, hogy látlak.

Megrázta a kezét s egyuttal mutatóujjával egy titkos jelet adott szorítás közben, a mit Dick viszonzott. Szerencséje, hogy tette, mert ellenkező esetben felismerték volna és úgy kihajították volna, hogy a lába sem érte volna a földet.

— Nagyon jól van — szólt Carlton esendes hangon. — Menj a hátsó szobába. Beszédem lesz veled.

— Megyek — szólt Dick.

A csapos egy zsinórt rántott meg a söntés alatt, mire egy titkos ajtó nyílt ki, melyet ha be volt zárva, nem lehetett észrevenni. Dick bement a kényelmesen berendezett titkos szobába. A szoba közepén egy nagy asztal

## A BEVÁNDORLÓ

állott, melyen whiskey, szódavíz és szivarok voltak.

— Ül le — szólt Carlton — és szolgálj ki magad. Vártalak, jól tudod. Hanem azért mégsem voltam elkészülve arra, hogy oly hamar betoppanj.

— Hol az ördögbe kereskednék másutt a magam szakmájában — szólt Dick. — Még a börtönben hallottam arról a kitünő munkáról a North Rockingham Bank...

— Pszt, — szakította félbe és intette esendre Carlton. — Bár egészen biztonságban vagyunk, mégis, ha ilyen dolgokat említesz, csak suttogva beszélj. Tudod, a falnak is füle van.

— Oh — szólt Dick, akit nagyon megörvendtetett a Carlton viselkedése, mert most már tudta, amit sejtett: az ő keze is benne van a North Rockingham Bank hamisított pénze dolgában.

— Igen — kezdett a beszédhez. — Bár neked minden munkád kitünő és Big Center neve nagy név, mégis, azt állítom, ezt a munkát még te sem tudnád felülmulni.

— Azt én megengedem.

— Mit, te elismered, hogy az a hamisítás tökéletesebb a tiednél?

— Igen, elismerem, még ha engem hívnak is a rendőrök a bankóhamisítók királyának — válaszolt az ál-Big Center. — Láttam néhány bankót Bostonban és magamban bizony elismertem, hogy gyönyörű munkát végzett, aki csinálta.

— Az már igaz.

— És, megvallva az igazat, kíváncsi vagyok rá, ki a mestere.

Carlton elnevette magát.

— Igen — folytatta Dick — és czudarul meg voltam akadva, mikor ki akartam sütni, kinek a kezemunkája.

— Big Centernek ismerni kellene az országot minden hamisítóját — volt a válasz. — Ezt az egyet azonban alig hiszem, hogy ismernéd.

— Kicsoda?

A kérdés meglehetősen nyugodtan volt feltéve, de ha Carlton belátott volna a Dick lelkébe, meg lett volna lepette attól a nagy izgatottságtól. Hogyne. Hiszen minden ettől a választól függött. Az ország legügyesebb rendőrei még csak nyomára sem jöttek, még csak nem is sejtették a bankóhamisító banda hollétezését.

Carlton egy nagyot szippantott szivarjából és így szólt:

— A mi kapitányunk mindent maga végez.

— A kapitánytok?

— Igen.

— Ismerem én őt?

— Alig hiszem. Te nem ismerheted a doktort, mert ő csak két év óta üzi ezt a mesterséget és te hosszabb idő óta ülsz.

— Igaz. Valódi orvos ő?

— Oh, igen s ez az, ami miatt a gyanunak még csak árnyéka sem férhet hozzá. Látod, ő egy igazi, diplomás orvos, egy kis praxisal s a kopóknak még csak eszük ágában sincs olyan helyen keresni a North Rockingham Bank bankóinak hamisítóját.

— Na hallod, ez kitünő.

— Ugy-e? A doktort senki sem gyanúsítja s a nép azt hiszi, hogy a Lexington-avenuei házat az orvosi gyakorlatból tartja fel. Ha, ha, ha...

— Ha, ha, ha, — kaczagott Dick.

— Nos, mit gondolsz? — kérdé Carlton. — Közibünk állsz?

— A doktor kompániájába?

— Igen.

— Gondolod, kellek én neki?

— Igen, felelhetek helyette bátran. Nincsen oly banda ma, mely boldog ne volna, ha téged megnyerhetne.

— Hát, ami azt illeti, azt hiszem, értem a mesterségemet.

— Egy sem jobb, mint Center.

— Így szokták mondani.

— Nos, közibünk állsz? Biztosítalak, hogy a doktor boldog lesz, ha te társulsz vele és bizonyosan olyan ajánlatot fog tenni, aminőt nem utasithatsz vissza.

— Nos, látod — jegyezte meg Dick, aki legkevésbé sem mutatta, mennyire vágyik abba a bandába bejutni — nekem valami nagyszerű munka foglalkoztatja az eszemet, ami bizonyára jól is fog fizetni.

A doktor ajánlatában bizonyosan megleszel elégedve — szólt Carlton, aki sokkal inkább vágyott Big Centert a bandája számára megnyerni, mint amennyire az közibük vágyott. — Látnod kell s beszélned kell vele. — Hát jó, beszélék vele. Mikor?

**WARADY LAJOS**  
Hasai peres, — katonai ügyek pontos  
elintézése.  
Pénzküldés az 6-hazába.  
Az összes hajóvonalak képviselője.  
HAZAK VÁTELE S ELADÁSA.  
magyar közjegyző  
449 S. BROAD ST., TRENTON, N. J.

**DEUTSCH TESTVEREK**  
BANKHÁZA  
317 East Houston st., NEW YORK.  
Törvényes képviselői a legjobb hajóvonalnak, Hamburg, Bréma, Rotterdam, Antwerpen vagy Fiumén át a Cunard vonalon.  
Pénzküldemények továbbítására az 6-hazába a legmegbízhatóbb czégg.  
KÖZJEGYZŐI HIVATAL.  
Magyar kölesönkönyvtár, tűzbiztosítás, csomagok kihozatala és hazaszállítása.  
Levélezim:  
DEUTSCH BROS.,  
317 East Houston st., NEW YORK.

**MONOPOL KÁVÉHÁZ**  
RUDNER és ROTH, tulajdonosok  
NEW YORK 145 Második Avenue, a kilencedik utca sarkán  
Kitünő ételek és italok  
**A Magyaroknak kedvenc találkozási helye**  
Szombat és vasárnap este elsőrangú cigányzene

— Ma este  
— Hol?

— Ma van  
viszlek. Alí  
doktorral és  
mondta, örü  
mert a te se  
többet tudn  
pénzt is szer  
már beszélh  
a vendéglát  
harát. — C  
leszel.

Koczczin  
— Mulas  
gom után l  
hagyta a ti

Dick pec  
haladással.  
mint amen  
ve, akik eb  
óra multár  
vább, ott l  
szélni fog  
res és kuta  
nyi rendőr  
huzza az e

Sok emb  
megtek vo  
menjenek  
ságnak. N  
szélyt, me  
tent vissza  
hetett, de  
A vaku  
volna, kér  
tolvajok,  
mesteréne  
gondtan s  
totta terv

Végre e  
— Mehe  
— Kész  
— Te, a  
teneked o  
— Igen  
hogy ker  
domást sz  
pécézett  
— Így

CHICAGO

a gyanunak  
zzá. Látod,  
y kis praxis-  
zük ágában  
rth Rocking-  
ját.

em gyanusít-  
xington-ave-  
ól tartja fel.

Dick.  
rdé Carlton.

bátran. Nin-  
og ne volna,

szem, értem a

er.

Biztosítalak,  
te társulsz ve-  
tot fog tenni,

neg Dick, aki  
nyire vágyik  
nekem valami  
ja az eszemet,  
ni.

nyosan meg le-  
aki sokkal in-  
andája számá-  
re az közibük  
élned kell vele.  
fikor?

AJOS

ek pontos

sa.

viselője.

ADÁSA.

NTON, N. J.

VEREK

EW YORK.

obb hajóvonal-

rdam, Antwer-

vonalon.

sára az ó-hazá-

TAL.

tűzbiztosítás,

szállítása.

OS.,

NEW YORK.

Z

sarkán

elye

— Ma este.

— Hol?

— Ma van a bandának gyűlése s én oda  
viszlek. Alig pár órával ezelőtt beszéltem a  
doktorral és a te neved is szóba került. Azt  
mondta, örülne, ha téged meg tudna nyerni,  
mert a te segítségeddel és híreddel nemcsak  
többet tudnánk produkálni, hanem rengeteg  
pénzt is szerezni. Egy óra múlva különben  
már beszélhetsz vele és társaival — mondta  
a vendéglátó gazda, felemelve pálinkás po-  
harát. — Center, bizom benne, hogy velünk  
leszel.

Kocczintottak.

— Mulasd magad, míg én egy kicsit dol-  
gom után látok — szolt Carlton és magára  
hagyta a titkosrendőrt.

Dick pedig nagyon meg volt elégedve a  
haladással. Egy óra alatt többet tudott meg,  
mint amennyit a többi detektívek együttvé-  
ve, akik ebben a dologban eljártak. És egy  
óra múltán, ha minden rendben halad to-  
vább, ott lesz a banda kellő közepében, be-  
szélni fog azoknak vezérével, akit hiába ke-  
res és kutat az Egyesült Államok valamen-  
nyi rendőre s aki oly régóta az orránál fogva  
huzza az egész állam rendőrségét.

Sok ember, még a legbátrabbak is, megre-  
mégtek volna a gondolattól, hogy közébe  
menjenek egy ilyen mindenre képes társa-  
ságnak. Nem úgy Dick. Bár ismerte a ve-  
szélyt, mely esetleg utólérheti, még sem ret-  
tent vissza. Sokat tett kockára s ha veszít-  
hetett, de nyerhetett is sokat.

A vakmerő detektív, mintha csak otthon  
volna, kényelmesen hátradőlt székében és a  
tolvajok, betörők és bankóhamisítók atya-  
mesterének vendégszeretét élvezve, nyu-  
gondtan szívta finom szivarját és megállapi-  
totta terveit.

Végre előkerült Carlton.

— Mehetünk.

— Kész vagyok.

— Te, a csaposlegényem azt mondta, hogy  
teneked okod van „inkognito” maradni.

— Igen, de nem azért, mintha tudnám,  
hogy keresnek, hanem mert ittlétemről tu-  
domást szerezve, nem akarok a rendőrség ki-  
pécézett alakja lenni.

— Így hát nem tudod, van-e ellened elfo-

gatási parancs kiadva?

— Nem.

— Addig azonban, amíg ezt megtudod, ter-  
mészetesen biztonságban akarsz lenni?

— Azért viselem ezt a nagy zsebkendőt a  
nyakam körül s azért járok sántikálva.

— Ez okosan van. No hát, induljunk.

Dick nagy elővigyázattal ismét arca elé  
huzta a nagy zsebkendőt és követte Carltont.

Az uton keveset beszéltek. Hamarosan  
elértek a Crosby-utczára, melynek egy régi-  
módi, háromemeletes háza előtt megálltak.  
Carlton megrántotta a csengőt, mire a félig  
kinyitott ajtón egy néger dugta ki fejét.

Ha New York valamennyi rendőrije ott ál-  
lott volna a hátuk mögött s mind a gya-  
nus korcsmáros beszédét figyelte volna, ak-  
kor sem gondoltak volna arra, hogy a beszéd,  
amit ő a négerrel folytat, egy megállapított  
terv s nem pedig természetes kérdezősködés-  
re adott természetes válasz.

— Itt lakik Smith ur? — kérde Carlton.

— Igen, uram — válaszolt a néger.

— Itthon van?

— Nem, uram.

— És a felesége?

— Az igen.

— Láthatnám?

— Beteg.

— Ujságokat hoztam, amik talán meggyó-  
gyítják.

— Jöjjön be.

Egyetlen szót sem szalasztott el a szemfü-  
les detektív, akinek most már az egész pár-  
beszéd kitörülhetetlenül emlékébe volt vés-  
ve. Ezeknek a szavaknak elmondása nélkül  
senki sem juthatott be a házba.

A néger kinyitotta a kaput s Carlton belé-  
pett Dickkel a folyosóra, mit egy gyengefé-  
nyű lámpa világított meg félig-meddig. A  
néger a kapura újra visszahelyezte a kereszt-  
vasakat s aztán kérdőleg nézett Dickre. Te-  
tőtől-talpig végignézte a titkosrendőrt, mint-  
ha kinézését akarta volna feljegyezni emlé-  
kébe.

Dick tisztában volt vele, hogy ez a néger  
a banda külső őrszeme és ezzel a feladattal  
nagyon is lelkiismeretes.

— Megállj — kiáltott, mikor Carlton a  
folyosón tovább kart menni.

— Mibaj? — mordult fel ez.

— Ki ez itt veled?

— Egy régi czimbora, s a mi mestersé-  
günkben régi, tapasztalt kéz, akinek egyelő-  
re jobb az árnyékban járni, mint a világo-  
son.

— Szavaddal kezeskedel érte?

— Természetesen.

— Akkor hát rendben vagyunk, de rám ne  
vessen senki — szolt a néger. — Mehetünk.

Előrementek a folyosón, amelynek köze-  
pén egy ajtót nyitott ki. Bevezette őket a  
különös szobába, melyet a detektív igyeke-  
zett pontosan és élesen megfigyelni. A szo-  
ba alig volt nagyobb 6 négyzetlábánál. Négy  
szék volt benne és semmi más. A szűk helyi-  
ség közepén egy oszlop futott végig, melyre  
egy lámpa volt erősítve.

A néger nagy elővigyázattal csukta be ma-  
ga után az ajtót és reteszelte el. Akkor az-  
tán az oszlophoz ment és a lámpa alatt egy  
kis, keskeny ajtócskát nyitott ki. Akkor lát-  
szott csak, hogy az oszlop belül üres, mind-  
össze egy vastag drótkötél látszott benne, a  
mit a néger megragadott és huzni kezdett,  
mire az egész szoba sülyedni kezdett.

Ekkor kapott a titkosrendőr észbe. Fel-  
huzó alkalmatosságon volt.

Csendesen sülyedt lefelé a szoba, le a pin-  
czébe.

Dick persze azonnal észrevette, hogy ez az  
egyetlen ut, amin a pinczébe lehet jutni és  
hogy a sülyesztő butorzata csupán csak arra  
szolgált, hogy esetleges alkalmakkor megté-  
vesztésül szolgáljon.

A sülyesztő megállt s a három ember ki-  
szálott. A néger kezébe vette a lámpát és a  
pincze végére vezette a két embert. A kőfa-  
lon egy alig észrevehető ajtót nyitott ki,  
mely egy kivilágított szobába vezetett, ahol  
már két ember volt együtt.

— Kapitány — szolt Carlton a szobába  
lépve — idehoztam azt az embert, akiről ma  
beszéltünk.

Dick a kapitányra tekintett, a bankóha-  
misító banda vezérére, aki nem volt más,  
mint Belmont dr.

X. FEJEZET.

A leálczázás veszélye.

Még csak egy szempillantással sem árul-  
ta el a titkosrendőr meglepetését és nyugod-  
tan nézett a doktor szeme közé.

Egy gondolat villant keresztül az agyán.  
— Hát ugy, kedves, érdemes doktor uram,  
te vagy a bankóhamisítók vezére. Igazán

Csakis 12 cent a mi új

DOLLÁROS GYÜRÜNK



A képek a gyűrük valódi szépségének még a felét  
sem mutatják. A gyűrük burokja aranyból készült,  
az oldalokon gyönyörű díszítéssel s bármily  
kezdőbetűt INGYEN vésünk bele. New Yorkban  
bomlanak e gyűrük után és hölgyek és urak, leányok  
és fiúk ugyan úgy hordják őket mint a gyémánt gyü-  
rüket. A mi gyűrűnk rendes ára egy és két dollár  
darabonként, de ön megkaphat egyet tizenkét centért,  
ha öt fiatal barátjának átadja a jegyeket, amelyeket  
a gyűrűkkel együtt küldünk. Irjon erre a czimre:

PARIS RING CO., MONTCLAIR, N. J.

75 DOREMUS BUILDING

CHICAGO ÉS KÖRNYÉKE MAGYARSÁGÁNAK FIGYELMÉBE!

Dr. BOTTLIK LAJOS

BUDAPESTI EGYETEMES ORVOSTUDOR

volt csász. és kir. katonarvos, a magyar kir. posta-, távirtda és telefon, a m. kir. államvas-  
utak és a csász. és kir. Kassa-Oderbergi vasut volt orvosa

Jelenleg chicagói kórházi igazgató-főorvos, konzultáti orvos, a legkülönbébb és legsu-  
lyosabb betegségeket a legtudományosabb alapon és az orvosi tudomány eddig elért legmaga-  
sabb színvonalán, a legjobb eredménnyel gyógyítja. Különös szakképzettséggel gyógyít  
mindenféle férfi és női betegségeket a legnagyobb TITOKTARTÁS mellett jótállással. —  
Levelekre válaszol:

Dr. LOUIS BOTTLIK

420 SO. HALSTEAD STREET. — Telephone: Monroe 1116. — CHICAGO, ILL.

EURÓPAI GYÓGYINTÉZET.



Bármily régi be-  
tegségben is szen-  
ved s ha orvosai ez  
ideig hiába gyógyke-  
zelték, forduljon bi-  
zalommal hozzánk.  
A mi európai gyógy-  
intézetünkben min-  
ténemü betegségek  
gyorsan és sikeresen  
kezeltetnek.

ORVOSI TANACSTOT INGYEN ADUNK.

Redelő-órak hétköznapon reggel 9 órá-  
tól esti 8 óráig, tinnepnap délelőtt 10 órá-  
tól délután 3 óráig.

EUROPEAN MEDICAL INSTITUTE

402 GRAND ST. — PITTSBURG, PA.

nem csoda, ha bűnösnek vélem őt az aranygolyós merényletben.

A doktor előbbrelépett, amint meghallotta Carlton hangját.

A szoba jól ki volt világítva lámpákkal és az arcokat tisztán meg lehetett látni.

— Ez az az ember, akiről ma beszéltem — kiáltott fel az orvos, kíváncsian tekintve Dickre, de anélkül, hogy meglátszott volna rajta, hogy felismerte. — Igazán, én nem tudom... Oh, most már tisztán emlékezem. Hát azt mondod, hogy ez...

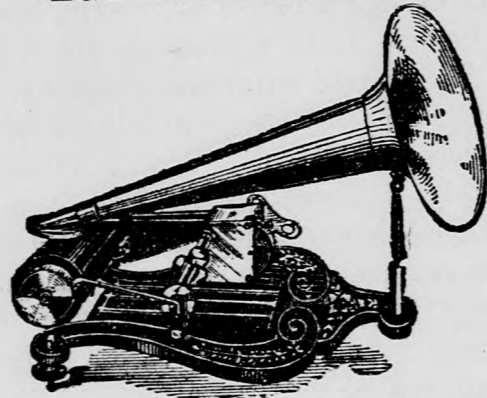
— Center, Big Center, akiről a rendőrség azt tartja, hogy a legkitűnőbb a maga szakmájában — vágott közbe a „szénátus“ tulajdonosa.

— Igazán örvendek, hogy találkoztunk — szólt nyájasan dr. Belmont és keztenyujtott Dicknek abban a hitben, hogy most magához hasonló 13 próbás gazemberrel fog kezét. — Hallom, az utóbbi időben csunyán elbántak veled.

— Két porciót is kaptam. Az elsőt két és fél, a másodikat három esztendőre. Hanem, tudom, Istenem, engem többet el nem csipnek.

(Folytatás következik.)

### EGY FONOGRAF INGYEN!



Egy valódi önműködő rúgós beszélőgép, mely beszél, énekel és oly természetesen játszik zenét, mint egy zenekar. Ezt a remek műszert ingyen adjuk. Pénz küldése nem kívántatik. Küldje hozzánk nevét és címét s mi azonnal küldünk 35 darab remek ékszerujdonságot, melyet el kell adnia ismerősei között 10 centjével darabját. Ha eladta, küldje címünkre a bevett 3 dollár és 50 centet és mi ugyanaz nap feladjuk címére teljesen ingyen a fent ábrázolt fonografot a hangszóval együtt. E gép tíz dolláron alul sehol meg nem kapható, magától játszik, mlután rúgóval van ellátva. 500 dollárt ajánlunk annak, aki bizonyítja, hogy valaki nem kapta meg a gépet, a mely itt ábrázolva van, ha eladja az ékszereket. Irja ki tisztán a nevét és lakását.

PALISADE MOTOR CO.,

91 Cornelia street

New York City.

### The Friedman Print

215 BOWERY

NEW YORK

Elvállalja alapszabályok s mindenemű nyomtatványok elkészítését. Kétúton felszerelt magyar nyomda. A „BEVÁNDORLÓ“-T ITT KÉSZITIK. Elv: csinos kiállítás olcsó árak mellett.

ÖT NAP A CSENDES VIZEN

## NEW YORKBÓL NEW ORLEANSBA

A Southern Pacific Útján

Személyszállító hajók

NEW YORKBÓL MINDEN  
SZERDÁN DÉLBEN INDULNAK.

New Orleansban kapcsolatunk van az összes vasutakkal minden helyhez

Louisianában, Texasban, New Mexicóban, Arizonában és Californiában

Kérdezősködni New York, Broadway 1 vagy 349 szám alatt

### A BEVÁNDORLÓ

#### I. BOSS

111 SECOND STREET — — — PASSAIC, N. J.  
Mindenféle szivarok és dohányok importálása.  
KÜLÖNÖSEN JÓ A KOSSUTH ÉS GRÓF  
BATTHYANYI DOHÁNY  
Megrendelések nagyban és kicsinyben vidékre is

CHARLES R. KEAR

elnök

HARRY F. POTTER

pénztárnok

## ELSŐ NEMZETI BANK

First National Bank

MINERSVILLE, PA.

Alapított 1864-ben. Schuylkill-County legöregebb nemzeti bankja.

Alaptőke ..... \$50,000,00

Tartalékalap és szét nem

osztott nyereség ..... \$75,000,00

Elfogad pénzbetéteket és a pénzt csekk alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti.

Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank- vagy póstautalvány útján eszközöl.

## THE "STATE BANK"

AZ ÁLLAM BANKJA.

378 Grand Street, New York City.

Elnök Richard O. L., alelnök Kohn Arnold, másodalelnök Burkett L. Walter, pénztáros

Vooris O. I., alpenztáros Kneisel János.

Tőke, felesleg, nyereség több mint \$1.000.000  
Betétek több mint ..... 15.000.000

Pénzküldeményeket elfogadnak a világ minden részébe.

Hajójegyek minden vonalra kaphatók.

### KÉPVISELŐINK.

A Bevándorlót a következő urak képviselik a következő helyeken olyképp, hogy erőfizetési díjakat felvehetnek és nevünkben nyugtázhatnak:

Krupcsinszky Adolf ur ..... Elizabethport, N. J.  
Makray Jenő ur ..... South River, N. J.  
Panykó István ur ..... New Brunswick, N. J.  
Perbeth Ferencz ur ..... Union City, Conn.  
Getsy János ur ..... Torrington, Conn.  
Sághy József ur ..... Wells Creek, Pa.  
Torhán János ur ..... Yonkers, N. Y.

A PITTSBURGI FIOKIRODA  
KÉPVISELŐI:

Friedl Lambert ur ..... Steubenville, O.  
Kováts Arthur ur ..... Pittsburg, Pa.  
Finkelstein I. ur ..... Homestead, Pa.  
Samu György ur ..... So. Sharon, Pa.  
Andrejcsits Béla ur ..... Pittsburg, Pa.

NEVADA KÁROLY ur

utazó képviselő Pennsylvania államban.

## MEGBIZHATÓ BANKÁROK

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétel céljából.

### NEW YORK ÁLLAM.

Knauth, Nachod és Kühne, 15 William street, New York.

Kiss Emil, 104—2nd Ave., New York.

Németh János, 457 Washington street, New York.

Deutsch Testvérek, 317 Houston street, New York.

Pénzküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hivatal.

The Oriental Bank, 182—184 Broadway, New York.

Csekkontó, hitellevelek, külföldi értékpapírok megvétele és eladása.

### PENNSYLVANIA ÁLLAM.

B. Hendler, successor to A. Hendler Sen. & Co. Cassandra.

Pénzküldemények Magyarországra és Európa bármely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajójegyek az összes vonalakon az ó-hazába és az ó-hazából sehol olcsóbban nem kaphatók.

First National Bank, Első Nemzeti Bank, Minersville.

Alaptőke \$50,000.00, tartalékalap és szét nem osztott nyereség \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Potter.

Róth József és Fiai, a monongahela völgynek legöregebb bankháza, saját épületében, 600k Ave. & Locust street sarkán, McKeesport, Pa.

Pénzküldés az ó-hazába gyorsan, pontosan a legolcsóbb árfolyam mellett. Hajójegy eladás az összes vonalakra a legalacsonyabb árak mellett. Közjegyzői okiratokat szakértelemmel kiállítanak és a konzulátusi hitelesítést beszerzik. Jos. Roth and Sons.

Hungarian American Savings & Trust Co., Duquesne Magyar Amerikai Takarékos és Hitel Társulat, Duquesne.

Alaptőke és fölösleg 175,000.00 dollár. Pennsylvania állam legerősebb bankházainak egyike az egyedüli magyar államilag ellenőrzött magyar bank Amerikában. Igazgatói és részvényesek magyarok. Felső két százalékot csekk számlára, 4 százalékot betét számlára. Pénzküldés, hajójegy eladási és közjegyzői iroda.

Klein Jakab, magyar bank és váltóüzlete, 1340 Penn Avenue, Pittsburg.

Megbízható pénzküldés és hajójegy elárústitó. Készít közjegyzői okiratokat és elvállalja hazai ügyeknek elintézését.

Tomcsányi József, Homestead és Duquesne.

### MICHIGAN ÁLLAM.

The People's Savings Bank, A nép takarékos bankja, Detroit.

Alapított 1871, tőke \$500,000, fölösleg \$350,000, takarékbetétek 11,000,000. M. W. O'Brien elnök, F. A. Schulte alelnök, Geo. E. Lawson pénztáros, J. E. Bodde segédpénztáros, R. W. Smylie ellenőr, J. E. Keena jogtanácsos. Fióküzlet Gratiot Ave., újszerű vezető Ino. N. Wolfschlagler.

### MISSOURI ÁLLAM.

The Farmer's & Miner's Trust Company, a gazdák és bányászok truszt kompániája, Bonne Terre. Bejegyeztetett 1890-ben. Tőke \$100,000.00. R. E. S. Parsons elnök, F. J. Thomure alelnök, F. E. Dearing titkár és pénztáros.

### OHIO ÁLLAM.

Perczel Lajos, 532-534 Pearl street, Cleveland.  
Friedl Lambert, volt csász. és kir. konzul tisztségű, Steubenville.

### WISCONSIN ÁLLAM.

Merchants and Savings Bank, Kereskedelmi és takarékos bank, Kenosha. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetéteket elfogad.

### NEW JERSEY ÁLLAM.

Rizsák János, 128 Second street, Passaic.  
The People's Bank & Trust Company, 185 Main Ave. Passaic.

Népbank és truszt kompánia. Elfogad betéteket és kamatokat fizet utánuk. Csekkontókat nyit. Tőke és fölösleg 336,000.00 dollár.

Chester Frank Dyer urnak, az amerikai Egyesült Államok budapesti főkonzulának irodája Budapeston, V. Warm-udvar 21. szám alatt van. A főkonzul hivatali ügynökségének irodája: Fiume, Andrássy ut 22. Magyar amerikalak, akik az ó-hazában nehezségekkel találkoznak, forduljanak oda.